

OLYMPIA ® Funk-Alarmanlage Protect 9xxx



Bedienungsanleitung

09.2015 de

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	5	Konfiguration	18
Garantie	5	Navigation im Menü	18
Benutzerinformationen	5	Sprache	18
Haftungsausschluss	5	Datum und Uhrzeit	18
Bestimmungsgemäße Verwendung	6	PIN (Persönliche Identifikationsnummer) ...	18
Produktmerkmale	6	Tastensperre	19
Lieferumfang	7	Individuelle Ansage	19
Warnhinweise	7	GSM-Wählgerät	20
Montage	9	Auslöseverzögerung	24
Hinweise zur Auswahl des Montageortes ...	10	Scharfstellverzögerung	24
Basiseinheit vorbereiten und anschließen ..	10	Alarmdauer	24
Aufstellen der Basiseinheit	11	Tastenton	25
Bedienelemente und Anzeigen	12	Display-Kontrast	25
Tasten der Basiseinheit	12	Funk-Fernbedienung	25
Displaysymbole	14	Wasser- und Rauchmelder	26
Übersicht der Leuchtanzeigen (LED)	15	Sensoren anmelden	26
Tasten der Funk-Fernbedienung	15	Sensoren abmelden	27
Menüstruktur	16	Werkseinstellungen herstellen (RESET)	27

Überwachungsfunktionen 28

Überwachungsfunktion ein- / ausschalten ..	28
Alarm-Modus	29
Zuhause-Modus	29
PIR-Zuhause-Modus	29
Lautlos-Modus	30
Unschärf-Modus	30
Panik-Alarm	30
Notruf (SOS)	31
Fernzugriff per Telefon	31

Anhang 32

Systemerweiterung	32
Batteriewechsel	32
Regelmäßige Wartung und Pflege	34
Hinweise zur Entsorgung	34
Technische Daten	35
Technische Änderungen	36
CE-Zeichen	36
Newsletter	36
Produzent	36

Einleitung

Garantie

Lieber Kunde, wir freuen uns, dass Sie sich für die Funk-Alarmanlage mit Notruf-, Panik-, Reinhör- und Freisprechfunktion der Protect 9XXX-Serie von Olympia entschieden haben. Sollten sich an Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate.

Bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf.

Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an: 0180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., maximal 42 ct/Min. aus den Mobilfunknetzen). Oft kann unser Fachpersonal telefonisch helfen.

Kann jedoch der Fehler telefonisch nicht beseitigt werden, bitten wir Sie, das Gerät in der Originalverpackung an folgende Anschrift zu senden:

Service-Center Hattingen
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen

Garantiereparaturen können nur mit beigefügtem Kaufbeleg erfolgen.

Benutzerinformationen

Die Alarmanlage ist ein passives Sicherheitsprodukt und für die Abschreckung konzipiert. Zur Vermeidung und Verhinderung von Einbrüchen und Diebstählen sind zusätzliche Vorkehrungen zu treffen. Informationen hierzu sind bei allen Beratungsstellen der Polizei erhältlich.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschluss und der erstmaligen Inbetriebnahme sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung hilft Ihnen Anwendungsfehler zu vermeiden und gleichzeitig alle technischen Möglichkeiten der Funk-Alarmanlage voll auszunutzen.

Haftungsausschluss

Wir übernehmen keine Garantie für die Richtigkeit der Informationen, die sich auf technische Eigenschaften sowie die hier vorliegende Dokumentation beziehen. Das in dieser Dokumentation beschriebene Produkt und dessen Zubehör unterliegen einer ständigen Verbesserung und Weiterentwicklung. Aus diesem Grund behalten wir uns das Recht vor, Komponenten, Zubehör, technische Spezifikationen sowie die hier vorliegende Dokumentation des Produkts ohne vorherige Ankündigung jederzeit zu ändern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funk-Alarmanlage der Protect 9XXX-Serie ermöglicht Ihnen die Überwachung von Räumen und Häusern, soweit durch die örtlichen Gegebenheiten eine sichere Funkstrecke zu den Sensoren (z. B. Tür-/Fensterkontakte, Rauchmelder) sichergestellt ist. Außerdem müssen alle Türen und Fenster mit Tür-/Fensterkontakten versehen sein. Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, sind nicht zulässig und führen zur Beschädigung dieses Produkts. Darüber hinaus können Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. nicht ausgeschlossen werden.

i Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie bei der Weitergabe des Geräts an Dritte unbedingt die Bedienungsanleitung bei.

Produktmerkmale

- Drahtlose Alarmanlage mit Notruf-, Panik-, Reinhör- und Freisprechfunktion
- Integriertes GSM-Wählgerät mit Ansagefunktion für Alarmmeldungen über das Mobilfunknetz.
- Bis zu 10 Alarmrufnummern und 1 Notrufnummer (SOS)
- Individuelle Sprachansage für jeden Sensor
- Automatische Wahl der nächsten Rufnummer bei "besetzt"
- Freisprechen an der Basiseinheit bei SOS
- Telefonischer (stiller) Alarm einzeln bzw. kombinierbar wählbar
- Großes LC-Display, 1 Zeile numerisch in 7-Segment mit 24 Stellen, 1 Zeile alphanumerisch in 5x7 Punktmatrix mit 13 Stellen, 11 Symbole für Zustandsanzeigen
- Displaybeleuchtung in gelb und blau
- Warnung bei niedrigem Ladezustand der Batterien
- Stromausfallsicherung in der Basiseinheit
- Basiseinheit fernbedienbar
- Ausbaufähig für den Betrieb von max. 32 Sensoren
- Einfache Einbindung neuer Sensoren im Plug-and-Play-Verfahren

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie den Verpackungsinhalt genau. Sollte etwas fehlen oder durch den Transport beschädigt sein, dürfen Sie die drahtlose Alarmanlage NICHT in Betrieb nehmen! Heben Sie die Verpackung Ihres Geräts auf, damit es bei einem eventuellen Versand nicht beschädigt wird.

Basiseinheit	1
Netzadapter	1
Funk-Fernbedienung	1
Batterien	3 x Alkaline AAA 1 x Lithium CR2032 3 V
Montagematerial	Schrauben, Dübel, Klebeband
Bedienungsanleitung	1

Warnhinweise

Die folgenden Warnhinweise haben Gültigkeit für das gesamte Dokument. Lesen und beachten Sie die Warnhinweise, um sich und die Umwelt zu schützen.

Die folgenden Warnhinweise zeigen eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu **schwerwiegenden** Verletzungen bis hin zum **Tod** führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

WARNUNG!

- Lebensgefahr durch Stromschlag!
- ➔ Verwenden Sie das Gerät NIEMALS, wenn Sie Beschädigungen am Stromkabel oder Netzstecker vermuten oder Beschädigungen am Stromkabel oder Netzstecker zu sehen sind.
- ➔ Führen Sie Reparaturen am Gerät NIEMALS selbst durch. Wenden Sie sich an unseren Service.
- ➔ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich an den im Kapitel Montage beschriebenen Montageorten.

WARNUNG!

- Erstickungsgefahr!
- ➔ Kinder können Kleinteile, Verpackungs- oder Schutzfolien verschlucken.
- ➔ Halten Sie Kinder vom Gerät und dessen Verpackung fern.

WARNUNG!

- Gefährdung der Gesundheit durch Akkus und Batterien!
- ➔ Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Batterien nicht verschlucken. Falls eine Zelle oder Batterie verschluckt wurde, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.

WARNUNG!

- Explosionsgefahr!
- ➔ Falsche Lagerung von Batterien kann Ihre Gesundheit und die Umwelt gefährden. Batterien können giftige und Umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- ➔ Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen.

Die folgenden Warnhinweise zeigen eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu **geringfügigen** oder **leichten** Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

VORSICHT!

- Gehörschaden durch lautes Warnsignal!
- ➔ Aufgrund gesetzlicher Bestimmungen dauert das Warnsignal etwa 120 Sekunden an. Nach Ablauf von ca. 120 Sekunden ohne Benutzerunterbrechung schaltet sich das Warnsignal automatisch aus.
- ➔ Verwenden Sie einen Gehörschutz, wenn Sie das Gerät testen.
- ➔ Halten Sie sich im Alarmfall nicht über einen längeren Zeitraum in der Nähe des Warnsignals auf.

Die folgenden Warnhinweise zeigen eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu **Sachbeschädigung** führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

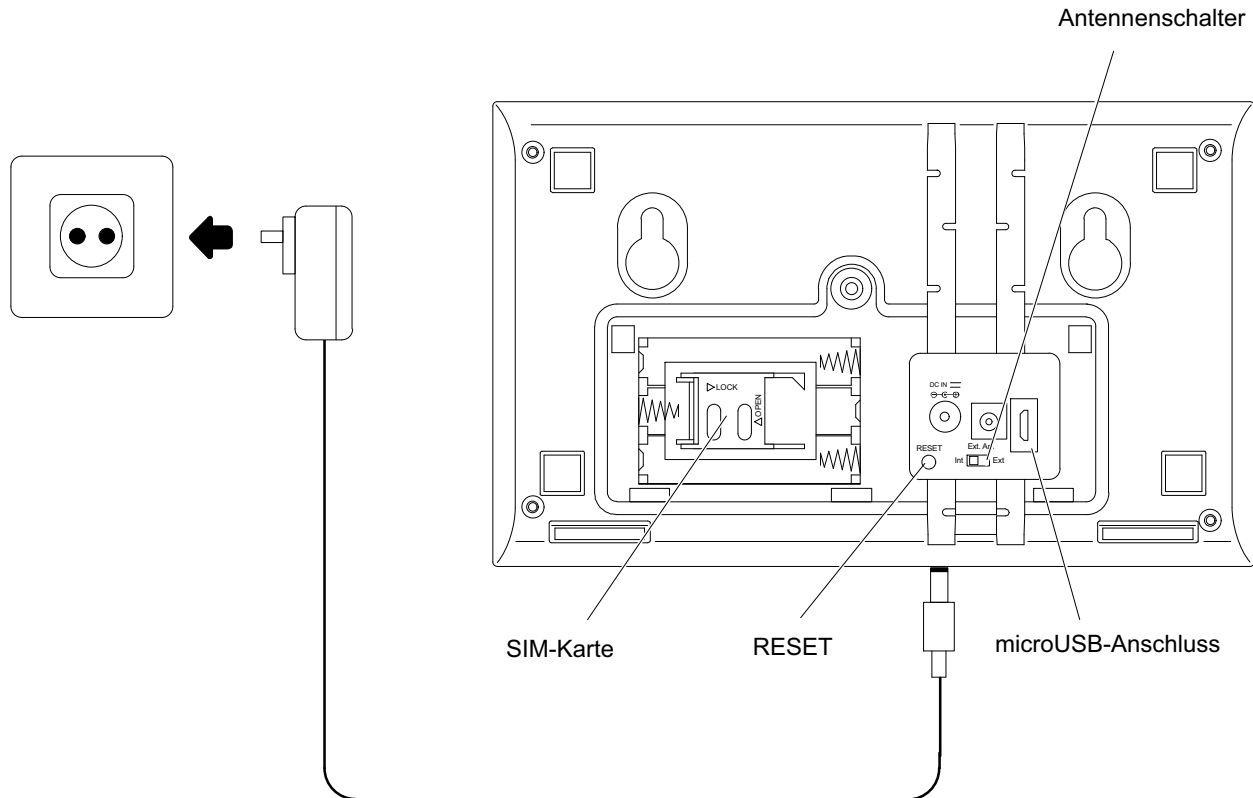
ACHTUNG!

- Sachbeschädigung durch die Verwendung nicht geeigneter Batterien!
- ➔ Die Verwendung nicht geeigneter Batterien kann zum Funktionsverlust des Geräts führen.
- ➔ Verwenden Sie ausschließlich Batterien des in den Technischen Daten beschriebenen Typs.

ACHTUNG!

- Sachbeschädigung durch Umwelteinflüsse!
- ➔ Vermeiden Sie Umwelteinflüsse wie z. B. Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung.

Montage



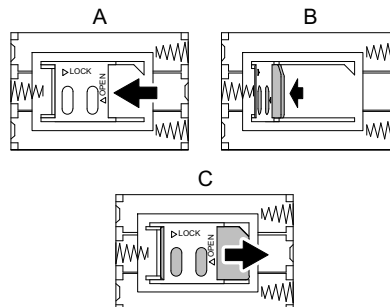
Hinweise zur Auswahl des Montageortes

Platzieren Sie die Basiseinheit nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von großen Metallgegenständen oder elektrischen Störquellen, die die Funktion der Basiseinheit beeinträchtigen können. Beispiele für Störquellen sind Heizkörper, Stahlbetonwände, Metalltüren bzw. Lautsprechersysteme, Motoren und andere, nicht abgeschirmte elektronische Geräte.

- Platzieren Sie die Basiseinheit im überwachten Bereich möglichst zentral, um eine optimale Funkübertragung aller Komponenten zu gewährleisten.
- Platzieren Sie die Basiseinheit in der Nähe einer ordnungsgemäß installierten Netzsteckdose (230 V / 50 Hz).
- Platzieren Sie die Basiseinheit und die Komponenten der Alarmanlage so, dass ein Abstand von mindestens 20 cm zu Ihnen und / oder anderen Personen eingehalten wird. So können Sie eine mögliche Belastung durch Funkwellen sinnvoll verringern.
- Platzieren Sie die Basiseinheit in einem geschützten Bereich, der nur durch das Auslösen des Alarms zu erreichen ist. Dies verhindert, dass Einbrecher der Basiseinheit zu nahe kommen und diese manipulieren könnten.

Basiseinheit vorbereiten und anschließen

1. Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube des Batterie- und Anschlussbuchsenfachs auf der Unterseite der Basiseinheit.
2. Entfernen Sie den Deckel des Batterie- und Anschlussbuchsenfachs.



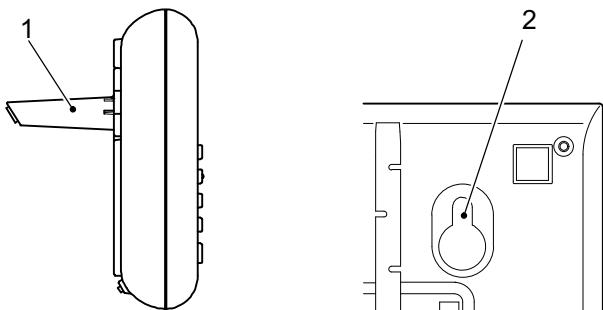
3. Schieben Sie den Halter für die SIM-Karte nach links, um ihn zu entriegeln (A).
4. Klappen Sie den Halter hoch und stecken Sie die SIM-Karte in den Halter (B).
5. Klappen Sie den Halter mit der SIM-Karte zurück und schieben Sie den Halter nach rechts, um ihn zu verriegeln (C).
6. Legen Sie drei Batterien in das Batteriefach ein (Polung beachten!).

i Die Verwendung von Batterien dient der Ausfallsicherheit. Bei normaler Stromversorgung mit dem Netzteil werden die Batterien nicht belastet. Bei einem Stromausfall läuft die Basiseinheit im Batteriebetrieb, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

7. Stellen Sie den Antennenschalter auf **Int**.
8. Stecken Sie den Netzadapter in die Basiseinheit.
9. Setzen Sie den Deckel auf das Batterie- und Anschlussbuchsenfach und schrauben Sie die Schraube des Batterie- und Anschlussbuchsenfachs wieder fest.

Aufstellen der Basiseinheit

Sie haben die Möglichkeit, das Gerät in einer bedienerfreundlichen Schräglage aufzustellen. Verwenden Sie dazu die zwei mitgelieferten Aufsteller (1), die Sie an der Rückseite der Basiseinheit in die Aussparungen für die Wandhalterung (2) einrasten müssen.



Wandmontage der Basiseinheit

Nachdem Sie einen geeigneten Platz für Ihre Basiseinheit ausgewählt haben, können Sie mit der Montage beginnen.





WARNUNG!

- Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Gasexplosion!
- ➔ Achten Sie bei der Montage auf eventuell in der Wand verlegte Strom- oder Gasleitungen.
- ➔ Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Strom- oder Gasleitungen beschädigen.

1. Schrauben Sie am vorgesehenen Montageort zwei Schrauben im Abstand von 100 mm waagrecht in die Wand. (Je nach Beschaffenheit der Wand müssen Sie zuerst zwei Löcher bohren und die Schrauben mithilfe von Dübeln befestigen.)
2. Drehen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher so weit ein, dass der Abstand von der Unterseite des Schraubenkopfes bis zur Wand etwa 3 mm beträgt.
3. Hängen Sie die Basiseinheit mit den Aussparungen für die Wandhalterung (2) über die Schrauben ein.
4. Stecken Sie den Netzadapter in eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose. Die Basiseinheit ist betriebsbereit.

Bedienelemente und Anzeigen

Die Basiseinheit besitzt eine Notruftaste **SOS** für Notfälle und eine Paniktaste  bei direkter Bedrohung. Die Funk-Fernbedienung besitzt eine Taste, die wahlweise als Notruf- oder Paniktaste konfiguriert werden kann (siehe Konfiguration Funk-Fernbedienung).

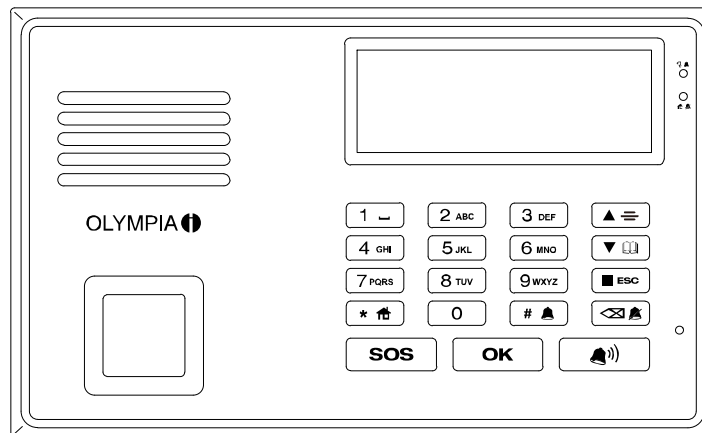
Die Paniktaste  löst unverzüglich ein akustisches Alarmsignal aus, unabhängig davon, ob die Alarmanlage scharf oder unscharf geschaltet ist. Der Alarm kann über die Basiseinheit oder über die Funk-Fernbedienung gestoppt werden.





Die Notruftaste **SOS** aktiviert das GSM-Wählgerät, wenn Telefonnummern von Vertrauenspersonen eingegeben und gespeichert wurden. Die Aktivierung erfolgt unabhängig davon, ob die Alarmanlage scharf oder unscharf geschaltet ist.






Nacheinander werden zuerst die Notrufnummer und dann bis zu 10 gespeicherte Rufnummern gewählt. Der angerufene Teilnehmer wird durch eine Ansage dazu aufgefordert, die Taste **[1]** auf seinem Telefon zu drücken.

Die Freisprechfunktion an der Basiseinheit wird automatisch aktiviert und ermöglicht die Kommunikation zwischen Ihnen und dem angerufenen Teilnehmer.

Tasten der Basiseinheit



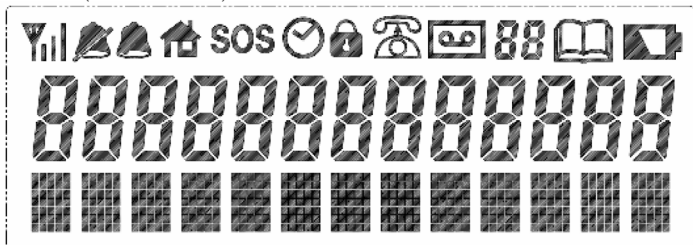
Taste	Funktion
	Notruftaste: Aktivierung des GSM-Wählgeräts
	Eingabe bestätigen
	Paniktaste: Löst ein akustisches Alarmsignal aus
	Ruft das Menü auf; Navigation im Menü; erhöht die Lautsprecherlautstärke im Freisprechmodus

	Ruft den Speichermodus für die Telefonnummern auf; Navigation im Menü; verringert die Lautsprecherlautstärke im Freisprechmodus
	Unschärf-Modus: Die Anlage wird unscharf geschaltet; beendet das Menü und stoppt den Countdown
	Lautlos-Modus: Die Anlage wird scharf geschaltet; im Alarmfall Aktivierung des GSM-Wählgeräts; löscht Zahlen und Buchstaben
	Alarm-Modus: Die Anlage wird scharf geschaltet; im Alarmfall akustisches Alarmsignal und Aktivierung des GSM-Wählgeräts
	Zuhause-Modus: Die Anlage wird scharf geschaltet; bei Einbruch: akustischer Alarm
0-9, *, #	Nummertaste: bei Betätigung der #-Taste > 3 s wird eine Wahlpause von 2 s aktiviert
*	Im Textmodus: Umschaltung zwischen Groß- und Kleinschreibung

#	à á â Ç
0, 1	Sonderzeichen
2	A B C 2 Ä Æ Å à á â Ç a b c 2 ä æ å à á â ç
3	D E F 3 è É ê ë d e f 3 è é ê ë
4	G H I 4 ì í î ï g h i 4 ì í î ï
5	J K L 5 € j k l 5 €
6	M N O 6 ñ ò ó ô m n o 6 ñ ò ó ô
7	P Q R S 7 ß p q r s 7 ß
8	T U V 8 ù ú û Ü t u v 8 ù ú û ü
9	W X Y Z 9 w x y z 9



Bedienelemente und Anzeigen

Displaysymbole



Symbol	Bedeutung	Erklärung
	Mobilfunknetz	4 Balken volles Signal, 3 Balken geringes Signal, 2 Balken kein Signal
	Lautlos-Modus	Bei Auslösen der Alarmanlage kein akustisches Alarmsignal; GSM-Wählgerät aktiv.

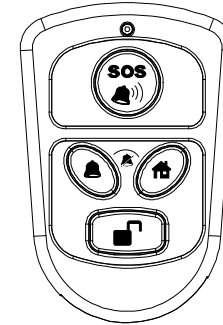
	Alarm-Modus	Bei Auslösen der Alarmanlage akustisches Alarmsignal; GSM-Wählgerät aktiv.
	Zuhause-Modus	Bei Auslösen der Alarmanlage akustisches Alarmsignal.
SOS	Notruf	GSM-Wählgerät aktiv.
	Zeitverzögerung	Zeitverzögerung aktiviert.
	Tastensperre	Tastensperre aktiviert.
	GSM-Wählgerät aktiv	Verbindung wird hergestellt.
	Aufnahmemodus	Ansage wird aufgenommen.
	Speicherplatz-anzeige	Gibt den Speicherplatz der Telefonnummern wieder.

	Speichersymbol
	Batterieanzeige Batteriekapazität Basiseinheit niedrig.






Übersicht der Leuchtanzeigen (LED)

	Netzteil-Betrieb		Batterie-Betrieb	
	obere LED	untere LED	obere LED	untere LED
Lautlos-Modus	leuchtet	blinkt	aus	blinkt
Alarm-Modus	blinkt	aus	blinkt	aus
Zuhause-Modus	leuchtet	leuchtet	aus	leuchtet
Unscharf-Modus	leuchtet	aus	aus	aus


Tasten der Funk-Fernbedienung



Taste Funktion

	Notruf- oder Panikfunktion (kann an der Basiseinheit konfiguriert werden)
	Alarm-Modus: Bei Auslösen der Alarmanlage akustisches Alarmsignal und Aktivierung des GSM-Wählgeräts
	Zuhause-Modus: Bei Auslösen der Alarmanlage akustisches Alarmsignal
	Tastensperre Basiseinheit aufheben; Alarmsignal stoppen; Alarmanlage unscharf schalten
	Lautlos-Modus bei gleichzeitiger Betätigung der Tasten Alarm-Modus und Zuhause-Modus

Menüstruktur







 (Menü öffnen)	Übersicht	Magn. Sens.01 Fernbed.1	Aufnahme Aufnahme
↓	Registrieren	Suchen	Magn. Sens.01 Fernbed.1 Aufnahme Aufnahme
↓	Auslöseverz.	Dauer Auslöseton	Verzöger. 0-240S An Aus
↓	Scharfst.verz.	Verzöger. 0-240S	
↓	Flut & Rauchm	Standard Immer An	
↓	PIR Zuhause-M	An Aus	
↓	Fernbed.Taste	Fernbed:Notr. Fernbed:PANIK	
↓	PIN Code	1234	

↓	Tastenton	Tastenton:ein Tastenton:aus				
↓	Verz.Tastesper	20S - 40S				
↓	Kontrast	Kontrast:1-5				
↓	Sprache*	LB1	LB2	LB3	LB4	LB5
		Deutsch	Deutsch	Deutsch	Deutsch	Deutsch
		English	English	English	English	English
		Français	Polski	Türkçe	Polski	Česky
		Nederlands	Русский	Česky	Slovenski	Slovenski
		Español	Română	Slowenský	Română	Română
		Português	Magyar	Dansk	Magyar	Polski
		Italiano	Ελληνικά	Svenska	Ελληνικά	Slowenský
↓	Datum/Uhrzeit	01-01-2010	00:00			
↓	Alarmdauer	Dauer:1-10Min				
↓	SIM € prüfen	SIM Service #				

* Den Länderblock (LB 1 - LB 5) Ihrer Alarmanlage finden Sie als Aufkleber auf der Verpackung und auf der Rückseite der Basiseinheit.







Konfiguration

Navigation im Menü






- ➔ Öffnen Sie das Menü mit .
- ➔ Navigieren Sie im Menü mit  und .
- ➔ Bestätigen Sie Ihre Eingaben mit .
- ➔ Korrigieren Sie eingegebene Texte oder Zahlen mit .
- ➔ Navigieren Sie mit  eine Menüebene zurück.
- ➔ Nach 10 Sekunden ohne Eingabe wird die Tastensperre automatisch eingeschaltet.

Sprache

Sie haben die Möglichkeit zwischen verschiedenen Sprachen zu wählen:

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit .
2. Öffnen Sie das Menü mit .
3. Wählen Sie den Menüpunkt **Sprache** aus. Bestätigen Sie mit .
4. Wählen Sie die gewünschte Sprache mit  und  aus. Bestätigen Sie mit .


Datum und Uhrzeit



1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit .
2. Öffnen Sie das Menü mit .
3. Wählen Sie den Menüpunkt **Datum/Uhrzeit** aus. Bestätigen Sie mit .
4. Im Display erscheint: **01-01-2010**
5. Geben Sie Tag, Monat und Jahr ein. Bestätigen Sie mit .
6. Im Display erscheint: **00:00**
7. Geben Sie die Uhrzeit in Stunden und Minuten ein. Bestätigen Sie mit .

PIN (Persönliche Identifikationsnummer)

Die Basiseinheit wird durch eine 4-stellige PIN (Persönliche Identifikationsnummer) geschützt, um den Zugriff durch unbefugte Dritte zu erschweren.

In den Werkseinstellungen ist die voreingestellte PIN aktiv. Die voreingestellte PIN finden Sie im Batteriefach der Basiseinheit und auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung.

 Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, die voreingestellte PIN durch eine persönliche PIN zu ersetzen.

1. Geben Sie Ihre persönliche PIN ein. Bestätigen Sie mit .
2. Öffnen Sie das Menü mit .

3. Wählen Sie den Menüpunkt **PIN Code** aus. Bestätigen Sie mit **OK**. Auf dem Display erscheint die voreingestellte PIN. Die erste Ziffer blinkt. Geben Sie Ihre persönliche 4-stellige PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.

i Notieren Sie Ihre neue PIN und bewahren Sie diese für Dritte unzugänglich auf.

Tastensperre

Für die Bedienung der Basiseinheit muss zunächst die Tastensperre aufgehoben werden.

1. Geben Sie Ihre persönliche PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.

Die Tastensperre schaltet sich automatisch nach 10 Sekunden ein, wenn keine Tastenbetätigung ausgeführt wird. Sie können die Tastensperre auch manuell über die Taste **1** einschalten.

i Die Notruf- und Paniktasten sind von der Tastensperre ausgeschlossen und können immer betätigt werden.

Zeit der automatischen Tastensperre

Sie können einstellen, nach welchem Zeitraum die Tastensperre automatisch aktiviert werden soll, wenn Sie die Basiseinheit nicht bedienen.

Sie können eine Verzögerungszeit zwischen 20 und 40 Sekunden einstellen.

In den Standardeinstellungen wird die Tastensperre nach **20 Sekunden** aktiviert.

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.
2. Öffnen Sie das Menü mit **▲ ≡**.
3. Wählen Sie den Menüpunkt **Verz.Tastsperr** aus. Bestätigen Sie mit **OK**.
4. Stellen Sie die Verzögerungszeit **20S - 40S** mit **▲ ≡** und **▼** ein. Bestätigen Sie mit **OK**.

Individuelle Ansage

i Für jeden Sensor (Tür-/Fensterkontakt, Rauchmelder usw.) kann eine individuelle Ansage aufgenommen werden. Die Standardansage wird durch Ihre individuelle Ansage ersetzt und bei Aktivierung des GSM-Wählgeräts wiedergegeben.

Um die individuelle Ansage für die einzelnen Sensoren aufzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.
2. Öffnen Sie das Menü mit **▲ ≡**.
3. Wählen Sie den Menüpunkt **Übersicht** aus. Bestätigen Sie mit **OK**.
4. Wählen Sie mit den Tasten **▲ ≡** und **▼** die unterschiedlichen Sensoren aus. Bestätigen Sie mit **OK**.

5. Der erste Buchstabe des gewählten Sensors blinkt. Sie können den Sensor umbenennen (z. B. Balkontür, Küchenfenster, etc.). Bestätigen Sie mit **OK**.
 6. Im Display erscheint **Aufnahme**. Bestätigen Sie mit **OK**.
 7. Sprechen Sie eine individuelle Ansage für den ausgewählten Sensor auf das Gerät (z. B. Balkontür). Bestätigen Sie mit **OK**, um die Aufnahme zu beenden.
- ➔ Ihre individuelle Ansage wird wiedergegeben.

GSM-Wählgerät

Funktion des GSM-Wählgeräts

Das GSM-Wählgerät (Quad-Band) stellt eine Verbindung zwischen der Alarmanlage der Protect 9XXX-Serie und dem Mobilfunknetz her.

Damit kann eine Telefonverbindung ohne Zugang zum Festnetz hergestellt werden.

Für den Betrieb des GSM-Wählgeräts wird eine SIM-Karte benötigt. Diese ist nicht im Lieferumfang enthalten.

i Die Alarmanlage kann auch ohne SIM-Karte betrieben werden. Im Alarmfall erfolgt jedoch keine Alarmierung über das Mobilfunknetz!

Wenn Sie eine Prepaid-SIM-Karte verwenden, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- ➔ Prüfen Sie die Vertragsbedingungen Ihrer SIM-Karte. Beachten Sie, dass durch die Verwendung einer SIM-Karte in der Basiseinheit vertragsabhängige Kosten entstehen können.
- ➔ Das Guthaben muss regelmäßig überprüft werden.
- ➔ Die meisten Prepaid-SIM-Karten müssen in bestimmten Zeiträumen kostenpflichtig genutzt werden, sonst werden sie gesperrt. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Mobilfunkanbieter.

SIM-Karte entsperren (SIM-PIN eingeben)

SIM-Karten sind in der Regel durch eine 4-stellige PIN gegen unbefugte Benutzung gesichert. Bei der ersten Inbetriebnahme der SIM-Karte muss diese entsperrt werden.

1. Wenn die SIM-Karte mit einer PIN gesichert ist, erscheint im Display die Meldung **SIM PIN?**.
 2. Geben Sie die PIN ein, die Sie mit der SIM-Karte erhalten haben.
- ➔ Wenn Sie die PIN korrekt eingegeben haben, erscheint im Display **Suchen**.

Die PIN ist dann dauerhaft deaktiviert. Wenn Sie die SIM-Karte erneut einsetzen oder die Basiseinheit erneut anschließen, muss die PIN nicht erneut eingegeben werden.

3. Wenn Sie die PIN falsch eingegeben haben, erscheint im Display **Wiederholen**. Geben Sie die PIN erneut ein.
- ➔ Wenn Sie die PIN 3 mal falsch eingegeben haben, erscheint im Display **SIM gesperrt**. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Mobilfunkanbieter, um die Sperre aufzuheben.

SIM-Karte prüfen

Jeweils am 01. Januar, 01. April, 01. Juli und 01 Oktober erscheint im Display **SIM € prüfen**.

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.
2. Öffnen Sie das Menü mit **▲ ≡**.
3. Wählen Sie den Menüpunkt **SIM € prüfen** aus. Bestätigen Sie mit **OK**.
4. Im Display erscheint **SIM Service #**.
5. Geben Sie die Servicenummer Ihres Mobilfunkanbieters ein. Bestätigen Sie mit **OK**. Die Servicenummer wird angerufen.
6. Folgen Sie den Anweisungen ihres Mobilfunkanbieters.
7. Beenden Sie die Verbindung mit **OK**.

Sperre der SIM-Karte vermeiden

Die meisten Prepaid-SIM-Karten müssen in bestimmten Zeiträumen kostenpflichtig genutzt werden, sonst werden sie gesperrt. Sie können die Funktion zum Prüfen des Guthabens auch nutzen, um einen kostenpflichtigen Anruf zu tätigen.

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.
2. Öffnen Sie das Menü mit **▲ ≡**.
3. Wählen Sie den Menüpunkt **SIM € prüfen** aus. Bestätigen Sie mit **OK**.
4. Im Display erscheint: **SIM Service #**.

5. Geben Sie die Nummer Ihres Festnetzanschlusses oder Ihres Mobiltelefons ein. Bestätigen Sie mit **OK**. Die Nummer wird angerufen.
6. Nehmen Sie das Gespräch an ihrem Festnetzanschluss oder Mobiltelefon an.
7. Beenden Sie die Verbindung mit **OK**.

GSM-Wählgerät aktivieren

Sie können bis zu 10 Telefon- oder Handynummern von Vertrauenspersonen speichern. Stimmen Sie sich mit diesen Vertrauenspersonen über das Verhalten im Alarmfall ab.

Im Alarmfall wählt das GSM-Wählgerät die gespeicherten Rufnummern automatisch (beginnend mit Speicherplatz 0) nacheinander und gibt über eine automatische Sprachansage Auskunft über den Alarmfall.

Bei "besetzt" oder wenn keine Verbindung aufgebaut wird, wird automatisch die nächste Telefonnummer gewählt. Insgesamt werden 3 Wahlzyklen durchgeführt!

Das GSM-Wählgerät wird deaktiviert, wenn ein angerufener Teilnehmer den Anruf entgegennimmt und die Zifferntaste **[1]** auf seinem Telefon drückt oder wenn 3 Wahlzyklen durchlaufen wurden.

Rufnummern speichern

Speichern Sie die Rufnummern Ihrer Vertrauenspersonen auf den Speicherplätzen 0 - 9 (Taste **0** bis **9wxyz**). Jede Telefonnummer kann bis zu 20 Ziffern und der dazugehörige Name 13 Zeichen lang sein.

i Speichern Sie keine öffentlichen Notrufnummern! Nicht gerechtfertigte Einsätze von Polizei, Feuerwehr und Rettungseinsatzkräften sind kostenpflichtig!

1. Geben Sie Ihre PIN Code ein. Bestätigen Sie mit **OK**.
2. Drücken Sie **▼** **☰**. Im Display erscheint **Speichertaste**.
3. Wählen Sie einen Speicherplatz aus. Wenn Sie noch keine Telefonnummer gespeichert haben, erscheint im Display die Information **Leer**. Bestätigen Sie mit **OK**.
4. Geben Sie die Telefonnummer inklusive der Vorwahl ein. Bestätigen Sie mit **OK**.
5. Geben Sie zu der Telefonnummer den entsprechenden Namen ein. Bestätigen Sie mit **OK**.

Notrufnummer

Sie können eine Notrufnummer speichern, die nach dem Drücken der Taste **SOS** oder - je nach Konfiguration - der Taste **SOS** auf Ihrer Funk-Fernbedienung zuerst angerufen wird.

Danach werden die anderen gespeicherten Telefonnummern nacheinander angerufen.

i Speichern Sie keine öffentlichen Notrufnummern! Nicht gerechtfertigte Einsätze von Polizei, Feuerwehr und Rettungseinsatzkräften sind kostenpflichtig!

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.
2. Drücken Sie **▼** **📖**. Im Display erscheint **Speichertaste**.
3. Wählen Sie als Speicherplatz die Taste **SOS** aus. Wenn Sie noch keine Telefonnummer gespeichert haben, erscheint im Display die Information **Leer**. Bestätigen Sie mit **OK**.
4. Geben Sie die Telefonnummer inklusive der Vorwahl ein. Bestätigen Sie mit **OK**.
5. Geben Sie zu der Telefonnummer den entsprechenden Namen ein. Bestätigen Sie mit **OK**.

GSM-Wählgerät testen

Nachdem Sie die Telefonnummern eingegeben haben, sollten Sie sicherstellen, dass diese für den Alarmfall korrekt eingegeben wurden. Lösen Sie zu diesem Zweck einen lautlosen Alarm aus.

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.
2. Drücken Sie **☒** **🔊**. Der lautlose Modus wird aktiviert. Im Display wird der lautlose Modus durch **🔊** dargestellt.
3. Lösen Sie nun an einem beliebigen Tür-/Fensterkontakt (z. B. Tür/Fenster öffnen) den lautlosen Alarm aus.

- Das Display leuchtet gelb auf und gibt Ihnen Auskunft über den ausgelösten Sensor. Das GSM-Wählgerät wird aktiviert.
- ➔ Der angerufene Teilnehmer nimmt den Hörer ab und die individuelle Ansage wird wiedergegeben.
- ➔ Der angerufene Teilnehmer wird dazu aufgefordert, die Zifferntaste **[1]** auf seinem Telefon zu drücken. Die Reinhörfunktion wird aktiviert. Diese Funktion ermöglicht es dem Teilnehmer, in den Raum, in dem sich die Basis-einheit befindet, hineinzuhören.
- ➔ Führt der angerufene Teilnehmer innerhalb von 24 Sekunden keine Funktion aus, wird automatisch die nächste Rufnummer gewählt.
- ➔ Der lautlose Modus wird beendet, wenn Sie **☒** auf Ihrer Funk-Fernbedienung drücken, Ihre PIN an der Basis-einheit eingeben und mit **OK** bestätigen oder wenn der angerufene Teilnehmer die Verbindung beendet.

Auslöseverzögerung












Stellen Sie ein, dass der Alarm verzögert auslöst.

So haben Sie beim Eintreten in Ihre Wohnung oder Ihr Haus ausreichend Zeit, um die Alarmanlage unscharf zu schalten.

Sie können eine Auslöseverzögerung von 0 bis 240 Sekunden einstellen.

Löst einer der Sensoren aus, muss die Anlage in diesem Zeitraum unscharf geschaltet werden, damit kein Alarm ausgelöst wird.

Sie können wählen, ob in dieser Zeit von der Basiseinheit ein Signalton ertönt.

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit .
2. Öffnen Sie das Menü mit .
3. Wählen Sie den Menüpunkt **Auslöseverz.** aus. Bestätigen Sie mit .
4. Wählen Sie den Menüpunkt **Dauer** aus. Bestätigen Sie mit .
5. Stellen Sie die Verzögerungszeit mit  und  ein.
6. Bestätigen mit .
7. Wählen Sie den Menüpunkt **Auslöseton** aus. Bestätigen Sie mit .
8. Stellen Sie den Auslöseton mit  und  **Aus** oder **An**. Bestätigen mit .







Scharfstellverzögerung

Stellen Sie ein, dass Ihre Alarmanlage verzögert scharf gestellt wird.

So haben Sie nach dem Scharfstellen ausreichend Zeit, um Ihre Wohnung oder Ihr Haus durch die alarmgesicherte Haustür zu verlassen.

Sie können eine Scharfstellverzögerung von 0 bis 240 Sekunden auswählen.



Während der Verzögerungszeit hören Sie einen sekundlichen Signalton.

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit .
2. Öffnen Sie das Menü mit .
3. Wählen Sie den Menüpunkt **Scharfst.verz.** aus. Bestätigen Sie mit .
4. Stellen Sie die Verzögerungszeit mit  und  ein. Bestätigen Sie mit .

Alarmdauer

Die Basiseinheit verfügt über eine integrierte Sirene.

Die Alarmdauer des akustischen Alarmsignals ist von 1 bis maximal 10 Minuten einstellbar. Die Alarmdauer beträgt in den Standardeinstellungen 3 Minuten.

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit .
2. Öffnen Sie das Menü mit .

3. Wählen Sie den Menüpunkt **Alarmdauer** aus. Bestätigen Sie mit **OK**.

i Beachten Sie die jeweils geltenden lokalen Vorschriften zur Laufzeitbegrenzung des Alarms von Einbruchmeldeanlagen.

4. Stellen Sie die Alarmdauer mit **▲≡** und **▼☰** ein. Bestätigen Sie mit **OK**.

Tastenton

Sie haben die Möglichkeit den Tastenton an der Basis-einheit ein- bzw. auszuschalten.

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.

2. Öffnen Sie das Menü mit **▲≡**.

3. Wählen Sie den Menüpunkt **Tastenton** aus. Bestätigen Sie mit **OK**.

4. Stellen Sie mit **▲≡** und **▼☰** den **Tastenton:ein** oder den **Tastenton:aus**. Bestätigen Sie mit **OK**.

Display-Kontrast

Sie haben die Möglichkeit zwischen 5 Display-Kontrast Einstellungen zu wählen.

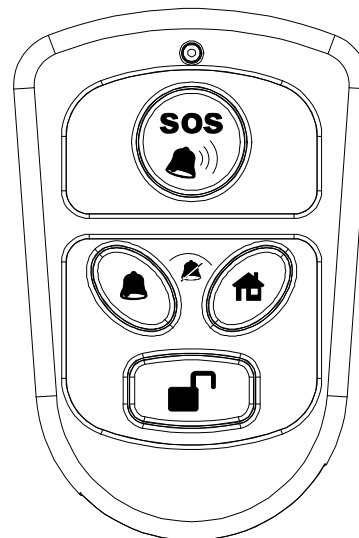
1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.

2. Öffnen Sie das Menü mit **▲≡**.


3. Wählen Sie den Menüpunkt **Kontrast** aus. Bestätigen Sie mit **OK**.







4. Stellen Sie den Kontrast mit **▲≡** und **▼☰** ein. Bestätigen Sie mit **OK**.

Funk-Fernbedienung









Konfiguration

Die Taste  auf der Funk-Fernbedienung kann über die Basiseinheit als Notruf- oder Paniktaste konfiguriert werden.

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit .
2. Öffnen Sie das Menü mit .
3. Wählen Sie den Menüpunkt **Fernbed.Taste** aus. Bestätigen Sie mit .
4. Wählen Sie mit  und  die Funktion **Fernbed:Notr.** oder **Fernbed:PANIK** aus. Bestätigen Sie mit .

Wasser- und Rauchmelder

Sie können die Basiseinheit so einstellen, dass Wasser- und Rauchmelder auch dann einen Alarm auslösen, wenn die Basiseinheit auf unscharf gestellt ist.

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit .
2. Öffnen Sie das Menü mit .
3. Wählen Sie den Menüpunkt **Flut & Rauchm** aus. Bestätigen Sie mit .
4. Wählen Sie mit  und  die Einstellung **Standard** oder **Immer An** aus. Bestätigen Sie mit .






Die folgende Tabelle zeigt Ihnen, wie die Wasser- und Rauchmelder bei verschiedenen Einstellungen auslösen.

	Standard		Immer An	
	Telefon-anruf	Alarm-signal	Telefon-anruf	Alarm-signal
Unscharf-Modus	Nein	Nein	Ja	Ja
Zuhause-Modus	Nein	Ja	Nein	Ja
Lautlos-Modus	Ja	Nein	Ja	Ja
Alarm-Modus	Ja	Ja	Ja	Ja

Sensoren anmelden

Melden Sie bis zu 32 Sensoren an der Basiseinheit der Alarmanlage an.

Erwerben Sie optional erhältliche Sensoren, wie beispielsweise zusätzliche Fernbedienungen, Rauchmelder etc., müssen Sie diese manuell registrieren.

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN Code ein. Bestätigen Sie mit .
2. Öffnen Sie das Menü mit . Wählen Sie mit  und  den Menüpunkt **Registrieren** aus. Bestätigen Sie mit .
3. Im Display erscheint **Suchen**.

4. Aktivieren Sie den zu registrierenden Sensor.

i Nähere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Sensors.

5. Im Display erscheint z. B. **Magn. Sens.01** oder **Rauchmelder01**. Bestätigen Sie mit **OK**.

6. Im Display erscheint **Aufnahme**.

7. Drücken Sie **ESC**, wenn Sie die Standardansage behalten möchten

oder

8. Drücken Sie **OK**, um eine individuelle Ansage aufzunehmen.

➔ Ihre individuelle Ansage wird wiedergegeben.

Sensoren abmelden

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN Code ein. Bestätigen Sie mit **OK**.

2. Drücken Sie die Taste **▲ ≡**. Im Display erscheint **Übersicht**.

3. Mit den Tasten **▲ ≡** und **▼ ≡** wählen Sie den Sensor aus, der abgemeldet werden soll.

4. Drücken Sie die Taste **✕ ▲**. Im Display erscheint **Löschen?**. Bestätigen Sie mit **OK**.

Werkseinstellungen herstellen (RESET)

i Beachten Sie, dass beim Wiederherstellen der Werkseinstellungen sämtliche Benutzereinstellungen gelöscht werden. Die Registrierung der Sensoren bleibt erhalten!

i Wenn Sie die Basiseinheit auf die Werkseinstellungen zurücksetzen lautet die 4-stellige PIN **1-2-3-4!**

1. Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube des Batterie- und Anschlussbuchsenfachs auf der Unterseite der Basiseinheit.
2. Drücken Sie den RESET-Knopf. Die Alarmanlage bestätigt den RESET mit einem Signalton.
3. Schließen Sie das Batterie- und Anschlussbuchsenfach und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Überwachungsfunktionen

Überwachungsfunktionen	Akustisches Alarmsignal	GSM-Wählgerät aktiv
Lautlos-Modus	Nein	Ja, mit Reinhörfunktion
Alarm-Modus	Ja	Ja
Zuhause-Modus	Ja	Nein
Unscharf-Modus	Nein	Nein
Notruf (SOS)	Nein	Ja, mit Freisprechfunktion
Panik-Alarm	Ja	Nein

Überwachungsfunktion ein- / ausschalten

i Informieren Sie im Vorfeld alle in Ihrem Haushalt lebenden Personen über Standort und Funktionsweise der Funk-Alarmanlage.

Die Alarmanlage unterscheidet 4 Alarmarten:

➔ **Alarm-Modus**

Im Alarm-Modus ertönt im Alarmfall ein akustisches Alarmsignal und das GSM-Wählgerät wird aktiviert.

➔ **Zuhause-Modus**

Im Zuhause-Modus ertönt im Alarmfall ausschließlich ein akustisches Alarmsignal.

➔ **Lautlos-Modus**

Im lautlosen Modus wird ausschließlich das GSM-Wählgerät aktiviert. Der angerufene Teilnehmer wird durch eine Ansage aufgefordert, die Taste **[1]** auf seinem Telefon zu drücken. Die Reinhörfunktion wird aktiviert.

➔ **Unscharf-Modus**

Im Unscharf-Modus ist die Alarmanlage unscharf geschaltet.

Die Überwachungsfunktionen werden durch eine Ansage bestätigt.

i Der Rauchmelder gibt (unverzögert) unabhängig von der Funk-Alarmanlage immer ein akustisches Alarmsignal ab, wenn er ausgelöst wird! Die Reaktion der Baseinheit hängt von der Alarmart und der Einstellung unter dem Menüpunkt **Flut & Rauchm** ab.

- i** Wenn eine Außensirene an der Basiseinheit angemeldet ist, kann der Alarm mit der Funk-Fernbedienung frühestens nach 15 Sekunden gestoppt werden.

Alarm-Modus

Wenn Sie Ihre Wohnung oder Ihr Haus verlassen, sollten Sie den Alarm-Modus einschalten. Stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen, die mit einem Tür-/Fensterkontakt ausgestattet sind, geschlossen sind.

Sie können den Modus entweder an der Basiseinheit oder über die mitgelieferte Funk-Fernbedienung wie folgt einschalten.

Basiseinheit

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.
2. Drücken Sie die Taste **#**.

Funk-Fernbedienung

1. Drücken Sie die Taste **▲**.

Zuhause-Modus

Über Nacht sollten Sie den Zuhause-Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.

Sie können den Modus entweder an der Basiseinheit oder über die mitgelieferte Funk-Fernbedienung wie folgt einschalten.

Basiseinheit

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.
2. Drücken Sie die Taste *****.

Funk-Fernbedienung

1. Drücken Sie die Taste **☎**.

PIR-Zuhause-Modus

Mit dem optionalen PIR-Zuhause-Modus können Sie den Alarm durch Bewegungsmelder im Zuhause-Modus abschalten. Dieser Modus kann nur an der Basiseinheit eingeschaltet werden.

- i** Mit dem PIR-Zuhause-Modus werden die an der Basiseinheit angemeldeten Bewegungsmelder im Zuhause-Modus deaktiviert. Fehlalarme durch nicht zu vermeidende Bewegungen (Bewohner, Haustiere) im überwachten Bereich können so vermieden werden.


1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit **OK**.
2. Öffnen Sie das Menü mit **▲**.
3. Wählen Sie den Menüpunkt **PIR Zuhause-M** aus. Bestätigen Sie mit **OK**.
4. Schalten Sie die Funktion mit **▲** und **▼** entweder **An** oder **Aus**. Bestätigen Sie mit **OK**.


Lautlos-Modus

Wenn Sie Ihre Wohnung oder Ihr Haus verlassen, können Sie anstelle des Alarm-Modus auch den Lautlos-Modus einschalten. Stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen, die mit einem Tür-/Fensterkontakt ausgestattet sind, geschlossen sind.

Sie können den Modus entweder an der Basiseinheit oder über die mitgelieferte Funk-Fernbedienung wie folgt einschalten.

Basiseinheit

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit .

➔ Drücken Sie die Taste .

Funk-Fernbedienung


1. Drücken sie gleichzeitig die Tasten  und .

Unscharf-Modus


Wenn Sie den Unscharf-Modus eingeschaltet haben, können Sie sich frei im Haus bewegen, ohne dass ein Alarm ausgelöst wird.

Sie können den Modus entweder an der Basiseinheit oder über die mitgelieferte Funk-Fernbedienung wie folgt einschalten.



Basiseinheit

1. Geben Sie Ihre PIN ein. Bestätigen Sie mit .

Funk-Fernbedienung

1. Drücken Sie die Taste .

Panik-Alarm



Sie können zur Abschreckung einen Panik-Alarm auslösen, indem Sie die Taste  auf der Basiseinheit oder, je nach Konfiguration, die Taste  auf Ihrer Funk-Fernbedienung drücken.



VORSICHT!

- Gehörschaden durch lautes Warnsignal!
- ➔ Aufgrund gesetzlicher Bestimmungen dauert das Warnsignal etwa 120 Sekunden an. Nach Ablauf von ca. 120 Sekunden ohne Benutzerunterbrechung schaltet sich das Warnsignal automatisch aus.
- ➔ Verwenden Sie einen Gehörschutz, wenn Sie das Gerät testen.
- ➔ Halten Sie sich im Alarmfall nicht über einen längeren Zeitraum in der Nähe des Warnsignals auf.

Der Panik-Alarm wird unverzüglich ausgelöst.

Um den Panik-Alarm auszuschalten, geben Sie Ihre 4-stellige PIN an der Basiseinheit ein. Bestätigen Sie mit . Sie können auch die Taste  auf der Funk-Fernbedienung drücken.

Notruf (SOS)

Sie können die Notruffunktion auslösen, indem Sie die Taste **SOS** auf der Basiseinheit oder - je nach Konfiguration - die Taste **SOS** auf Ihrer Funk-Fernbedienung drücken.

Das GSM-Wählgerät wird aktiviert, wenn Telefonnummern gespeichert sind. Nacheinander wird die Notrufnummer und dann bis zu 10 gespeicherte Rufnummern gewählt. Der angerufene Teilnehmer wird durch eine Ansage dazu aufgefordert, die Taste **[1]** auf seinem Telefon zu drücken. Die Freisprechfunktion der Basiseinheit wird aktiviert und ermöglicht die Kommunikation zwischen Ihnen und dem angerufenen Teilnehmer.

Es gibt 3 Möglichkeiten, die Notruffunktion zu beenden:

- ➔ Geben Sie Ihre 4-stelligen PIN an der Basiseinheit ein und bestätigen Sie mit **OK**.
- ➔ Drücken Sie die Taste **[F]** auf Ihrer Funk-Fernbedienung.

oder

- ➔ Der angerufene Teilnehmer nimmt den Anruf entgegen, führt innerhalb von 24 Sekunden eine Funktion aus und beendet anschließend die Verbindung.

Fernzugriff per Telefon

Sie können die Funk-Alarmanlage über Fernzugriff per Telefon bedienen.

1. Wählen Sie die Mobiltelefonnummer der SIM-Karte, die Sie in der Alarmanlage installiert haben.
2. Warten Sie, bis die Alarmanlage Ihren Anruf entgegennimmt. Es ertönt ein langer Signalton.
3. Geben Sie die **4-stellige PIN der Basiseinheit** ein. Es ertönen 2 kurze Signaltöne.
4. Führen Sie über das Tastenfeld Ihres Telefons verschiedene Funktionen aus (siehe Tabelle). Die Überwachungsfunktionen werden durch eine Ansage bestätigt.

Taste Funktion

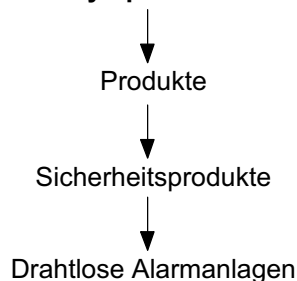
[1]	Freisprechfunktion aktivieren
[2]	Reinhörfunktion aktivieren
[3]	Alarm-Modus aktivieren
[4]	Zuhause-Modus aktivieren
[5]	Lautlos-Modus aktivieren
[6]	Unschärf-Modus aktivieren
[#]	Freisprech- oder Reinhörfunktion beenden
[#], [#]	Fernzugriff per Telefon beenden

Anhang

Systemerweiterung

Zubehör und Optionen für die Funk-Alarmanlage können über die Internetseite bestellt werden:

www.olympia-vertrieb.de



Batteriewechsel

Bei niedriger oder nahezu aufgebrauchter Batteriekapazität der Sensoren erscheinen folgende Statusmeldungen auf dem Display:

Batteriekapazität niedrig

1. Im Display erscheint **bAtt Lo**. Der betroffene Sensor wird angezeigt.
- ➔ Wenn Sie die Alarmanlage scharf schalten, ertönen hintereinander 5 kurze Signaltöne.
 - Wechseln Sie die Batterien! Eine Verbindung des Sensors mit der Basiseinheit wird nicht mehr gewährleistet!

Batteriekapazität aufgebraucht

1. Im Display erscheint **bAtt off**. Der betroffene Sensor wird angezeigt.
- ➔ Wenn Sie die Alarmanlage scharf schalten, ertönen hintereinander 5 kurze Signaltöne.
 - Wechseln Sie die Batterien! Eine Verbindung des Sensors mit der Basiseinheit wird nicht mehr gewährleistet!

Funk-Fernbedienung

ACHTUNG!


- Sachbeschädigung durch die Verwendung nicht geeigneter Batterien!
- ➔ Die Verwendung nicht geeigneter Batterien kann zum Funktionsverlust des Geräts führen.
- ➔ Verwenden Sie ausschließlich Batterien des in den **Technischen Daten** beschriebenen Typs.

1. Lösen Sie mit einem geeigneten Schraubendreher die Schraube des Batteriefachs auf der Unterseite der Funk-Fernbedienung.
2. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
3. Nehmen Sie die Batterie heraus.
4. Legen Sie eine neue Batterie in das Batteriefach ein (Polung beachten!).
5. Setzen Sie den Deckel auf das Batteriefach.
6. Schrauben Sie die Schraube wieder fest.

Basiseinheit

Die Verwendung von Batterien dient der Ausfallsicherheit. Bei normaler Stromversorgung mit dem Netzteil werden die Batterien nicht belastet. Bei einem Stromausfall läuft die

Basiseinheit im Batteriebetrieb, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

Das Displaysymbol  zeigt Ihnen, dass die Batterien der Basiseinheit fast aufgebraucht sind. Wechseln Sie die Batterien.

ACHTUNG!

- Sachbeschädigung durch die Verwendung nicht geeigneter Batterien!
- ➔ Die Verwendung nicht geeigneter Batterien kann zum Funktionsverlust des Geräts führen.
- ➔ Verwenden Sie ausschließlich Batterien des in den **Technischen Daten** beschriebenen Typs.

1. Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube des Batterie- und Anschlussbuchsenfachs auf der Unterseite der Basiseinheit.
2. Entfernen Sie den Deckel des Batterie- und Anschlussbuchsenfachs.
3. Nehmen Sie die Batterien heraus.
4. Legen Sie drei neue Batterien in das Batteriefach ein (Polung beachten!).
5. Setzen Sie den Deckel auf das Batterie- und Anschlussbuchsenfach.
6. Schrauben Sie die Schraube wieder fest.

Regelmäßige Wartung und Pflege

- ➔ Trennen Sie die Basiseinheit vor der Reinigung vom Stromnetz!
- ➔ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel.
- ➔ Führen Sie 1 x monatlich und nach jedem Batteriewechsel eine Funktionskontrolle durch.
- ➔ Führen Sie 1 x jährlich oder spätestens nach entsprechendem Hinweis durch die Alarmanlage einen Batteriewechsel durch.

Hinweise zur Entsorgung



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass **elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien** aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.



Sie sind gesetzlich verpflichtet, **Akkus und Batterien** beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. **Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Technische Daten

Die Funk-Alarmanlage der Protect 9XXX-Serie arbeitet auf einem speziell für Sicherheitstechnik reservierten Frequenzband im 868 MHz-Frequenzbereich.

Dadurch können Störungen der Alarmanlage durch andere Konsumerprodukte, wie z. B. Babyphone, ausgeschlossen werden. Nicht ausgeschlossen werden kann jedoch, dass die Funkübertragung durch defekte Bauteile von elektrischen oder elektronischen Produkten, wie z. B. Ventilatoren und Antennenverstärkern oder anderen Störquellen zeitweise oder dauerhaft gestört wird. Darüber hinaus kann die Funkübertragung auch bewusst und mutwillig von außen gestört werden.

Basiseinheit

Gewicht	228 g (ohne Batterien)
Abmessungen	172 x 105 x 31 mm
Frequenz	868 MHz
Batterie	3 x Alkaline, AAA
Netzadapter	5 V _{DC} , 1.2 A
Sensoren	max. 32

Funk-Fernbedienung

Gewicht	24 g
Abmessungen	40 x 60 x 14,5 mm
Frequenz	868 MHz
Batterie	Lithium CR2032, 3 V

Technische Änderungen

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand.

Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.

CE-Zeichen



Hiermit erklärt die Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität. Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.olympia-vertrieb.de.

Newsletter

Registrieren Sie sich auf unserer Website, um automatisch über Zubehörweiterungen und Produktaktualisierungen informiert zu werden.

Jetzt registrieren unter: www.olympia-vertrieb.de.

Produzent

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen
GERMANY









Dies ist Ihre individuell voreingestellte PIN (Persönliche Identifikationsnummer)!

Wie Sie Ihre voreingestellte PIN ändern, lesen Sie im Kapitel Konfiguration in dieser Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung getrennt von der Alarmanlage auf!

Bitte beachten Sie, dass die Bedienungsanleitung dem Urheberrecht von Olympia unterliegt und daher nicht weiterveröffentlicht bzw. verkauft werden darf. Daten und Ausdrücke der Bedienungsanleitung sind nur für den persönlichen Gebrauch bestimmt.



Wir behalten uns inhaltliche und technische Änderungen vor.

OLYMPIA ® Draadloos alarmsysteem Protect 9XXX-serie



Gebruikshandleiding

17.12.2012 nl

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen

Inleiding	5	Installatie	10
Garantie	5	Aanwijzingen voor de keuze van de montageplaats	10
Gebruikersinformatie	5	Basiseenheid voorbereiden en aansluiten	11
Uitsluiting van aansprakelijkheid	5	GSM-telefoonkieseenheid testen	12
Beoogd gebruik	5	Basiseenheid opstellen	12
Productkenmerken	6	Wandmontage	13
Inhoud van de verpakking	6	Bedienings- en weergave-elementen	14
Veiligheidsinformatie	7	Toetsfuncties basiseenheid	14
Betekenis van de pictogrammen	7	Pictogrammen op het display	15
Belangrijk veiligheidsinformatie	7	Led overzicht	16
GSM-telefoonkieseenheid	8	Toetsfuncties draadloze afstandsbediening	16
Functie van de GSM-telefoonkieseenheid	8	Menustructuur	17
SIM-kaart	8	Configuratie	19
SIM-kaart ontgrendelen	8	Algemene informatie	19
Herinneringsfunctie	9	Taal instellen	19
Tegoeed controleren	9	Pincode	19
Blokke van de SIM-kaart voorkomen	9	Datum/tijd instellen	20
		Individuele meldtekst	20
		Activering van de interne GSM-telefoonkieseenheid met spraakfunctie	21
		Noodoproepnummer opslaan	22
		Activeringsvertraging	23

Inhoudsopgave

Scherpzetvertraging	23
Alarmduur	24
Toetstoon Aan/Uit	24
Displaycontrast instellen	24
Draadloze afstandsbediening	25
Water- en rookmelder	25
Overzicht van de beveiligingsfuncties	26
Beveiligingsfuncties in-/uitschakelen	26
Alarm-modus	27
Thuis-modus	27
Stille modus	27
Inactief-modus	28
Paniek-alarm	28
Noodoproep (SOS)	28
Toegang op afstand via de telefoon	29
Fabrieksinstellingen herstellen (RESET)	30
Sensoren registreren	31
Sensoren afmelden	31
Systeemuitbreiding	31

Batterijen vervangen	32
Draadloze afstandsbediening	32
Basiseenheid	32
Regelmatig onderhoud en regelmatige verzorging	33
Basiseenheid	33
Instructies voor het afdanken	34
Technische gegevens	35
Basiseenheid	35
Draadloze afstandsbediening	35
Technische wijzigingen	35
CE-markering	36

Inleiding

Garantie

Geachte klant,

Het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen.

Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.

Gebruikersinformatie

Het alarmsysteem is een passief veiligheidsproduct en voor afschrikking ontworpen. Als beveiliging tegen en voorkoming van inbraak en diefstal moeten aanvullende maatregelen worden getroffen. Informatie hierover wordt door alle adviespunten van de politie verstrekt.

Lees deze gebruikshandleiding vóór aansluiting en eerste ingebruikneming aandachtig door. De gebruikshandleiding helpt u om toepassingsfouten te voorkomen en tegelijkertijd alle technische mogelijkheden van het draadloos alarmsysteem volledig te benutten.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor de juistheid van deze gebruikshandleiding en van de informatie die betrekking heeft op technische eigenschappen van het product. Het in deze documentatie beschreven product en de bijbehorende accessoires worden voortdurend verder ontwikkeld en verbeterd. Daarom behouden wij ons het recht voor om componenten, accessoires, technische specificaties en deze gebruikshandleiding zonder voorafgaande aankondiging op elk gewenst moment te wijzigen.

Beoogd gebruik

Het draadloos alarmsysteem uit de Protect 9XXX-serie maakt de beveiliging mogelijk van ruimten en huizen, voor zover door de omstandigheden ter plaatse een veilige draadloze verbinding naar de sensoren (bijv. deur-/raamcontacten, rookmelder) gewaarborgd is. Daarnaast moeten alle ramen en deuren met deur-/raamcontacten uitgerust zijn. Voorwaarde voor het beoogd gebruik is de juiste installatie en naleving van de instructies in deze gebruikshandleiding.

Elk ander gebruik is niet toegestaan. Eigenmachtige wijzigingen of ombouw die niet in deze gebruikshandleiding beschreven zijn, zijn niet toegestaan en leiden tot beschadiging van dit product. Daarnaast kunnen gevaren, zoals kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort niet worden uitgesloten.

Productkenmerken

- Draadloos alarmsysteem met SOS-, Paniek-, Inluister- en Handenvrij telefoneren-functie
- Met zendfunctie voor activatie van buitensirenes enz.
- Geïntegreerde GSM-telefoonkieseenheid met spraakfunctie voor alarmmeldingen via het mobiele netwerk.
- Maximaal 10 alarmnummers en 1 noodoproepnummer (SOS) kunnen worden opgeslagen
- Individuele meldtekst bij telefonische melding voor elke sensor met maximaal 10 seconden lengte
- Automatisch kiezen van het volgende telefoonnummer bij 'bezet'
- Vrij spreken op de basiseenheid bij SOS
- Telefonisch alarm (stil)/sirene-alarm apart of in combinatie instelbaar
- Groot lcd-display, 1 regel numeriek in 7-segmenten met 24 posities, 1 regel alfanumeriek in 5x7 puntmatrix met 13 posities, 11 symbolen voor statusmeldingen
- Displayverlichting in geel en blauw
- Waarschuwing bij lage batterijstatus (basiseenheid en alle geregistreerde sensoren)
- Back-upbatterij in de basiseenheid
- Basiseenheid op afstand bedienbaar
- Uit te breiden voor aansluiting van max. 32 sensoren
- Eenvoudige integratie van nieuwe sensoren/rookmelders dankzij Plug-and-Play-techniek

Inhoud van de verpakking

Basiseenheid	1
Netadapter	1
Draadloze afstandsbediening	1
Batterijen	3x alkaline AAA 1x lithium CR2430 3 V
Montagemateriaal	Schroeven, pluggen, plakband
Gebruikshandleiding	1

Controleer de inhoud van de verpakking zorgvuldig. Als iets ontbreekt of door het transport beschadigd is, mag u het draadloos alarmsysteem NIET in gebruik nemen! Wend u in dit geval met de aankoopbon tot de leverancier of direct tot het OLYMPIA servicecenter.



OPMERKING: Bewaar de verpakking van het apparaat om het bij eventuele verzending tegen beschadiging te beschermen.



OPMERKING: Deze gebruikshandleiding heeft betrekking op de basiseenheid van het alarmsysteem. De sensoren zijn in aparte handleidingen beschreven.

Veiligheidsinformatie

Betekenis van de pictogrammen



WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die tot ernstig persoonlijk letsel met mogelijk dodelijke afloop kan leiden



VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot onbeduidend of licht persoonlijk letsel als ze niet wordt vermeden.



OPMERKING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot schade aan objecten of aan het milieu als ze niet wordt vermeden.

Belangrijk veiligheidsinformatie

Om een probleemloze omgang met het draadloos alarmsysteem te waarborgen moet u de volgende veiligheidsinstructies opvolgen:

- Als u bij montage en installatie niet zeker bent of twijfel over de werking hebt, wendt u zich tot een vakkracht. Voer de montage en installatie niet zelf uit.
- Maak het apparaat nooit open! Gebruik het apparaat nooit als het nat is of in de buurt van badkuipen, douches en dergelijke.
- Laat reparaties aan defecte apparaten alleen door de technische dienst uitvoeren.
- De netadapter van de basiseenheid mag nooit met vochtige of natte handen worden vastgepakt.
- Als de netadapter beschadigingen vertoont, moet vóór het eruit trekken het bijbehorende stopcontact in de zekeringenkast stroomloos worden geschakeld.
- Het draadloos alarmsysteem en verpakkingsmaterialen vormen geen speelgoed voor kinderen.



OPMERKING: Deze gebruikshandleiding bevat belangrijke informatie voor de ingebruikneming en omgang. Voeg bij doorgave van het apparaat aan derden beslist de gebruikshandleiding bij.

GSM-telefoonkieseenheid

Functie van de GSM-telefoonkieseenheid

De GSM-telefoonkieseenheid (Dual-Band met 900/1800 MHz) bouwt een verbinding tussen het alarmsysteem uit de Protect 9XXX-serie en het netwerk voor mobiele telefonie op. Daardoor kan een telefoonverbinding zonder toegang tot het vaste net worden gerealiseerd.

SIM-kaart (Niet bijgeleverd)

Voor het gebruik van de GSM-telefoonkieseenheid is een SIM-kaart van een mobiele provider vereist. Deze wordt niet bijgeleverd.



OPMERKING: Het alarmsysteem kan ook zonder SIM-kaart worden gebruikt. In een alarmsituatie vindt echter geen alarmering via het mobiele netwerk plaats!

Als u een prepaidkaart gebruikt, moet u rekening houden met de volgende punten:

- Het tegoed moet regelmatig worden gecontroleerd.
- De meeste prepaidkaarten moeten binnen een bepaalde tijdsduur worden gebruikt, anders worden ze geblokkeerd. Informeer bij uw mobiele provider naar de houdbaarheidsperiode.

SIM-kaart ontgrendelen

SIM-kaarten zijn in de regel door middel van een 4-cijferige PIN tegen onbevoegd gebruik beveiligd.

Bij de eerste ingebruikneming van de SIM-kaart moet hij worden ontgrendeld.

1. Als de SIM-kaart door middel van een PIN beveiligd is, verschijnt op het display de melding **SIM-PIN?**.
2. Voer de PIN in die u tegelijk met de SIM-kaart hebt ontvangen.
3. Als u de PIN correct hebt ingevoerd, verschijnt op het display **Zoeken....**

De PIN is dan permanent gedeactiveerd. Als u de SIM-kaart opnieuw erin zet of de basiseenheid opnieuw aansluit, hoeft de PIN niet opnieuw te worden ingevoerd.

- Als u de PIN foutief hebt ingevoerd, verschijnt op het display **Herhalen**.
- Als u de PIN 3 maal foutief hebt ingevoerd, verschijnt op het display **SIMgeblokkrd**. Wend u in dit geval tot uw mobiele provider om de blokkade op te laten heffen.
- Als de SIM-kaart geen GSM-kaart is, verschijnt op het display **SIMfout**

Herinneringsfunctie

Telkens op 31 maart, 30 juni, 30 september en 31 december verschijnt op het display **SIMtesten**.

Tegoed controleren

- Als de herinneringsmelding **SIMtesten** verschijnt, voert u uw apparaatspecifieke PIN-code in. Bevestig met **OK**.
- Op het display verschijnt: **SIMservice#**
- Voer het servicenummer van uw mobiele provider in. Bevestig met **OK**. Het servicenummer wordt gebeld.
- Volg de aanwijzingen op van uw mobiele provider.
- Druk op **OK** om de verbinding te beëindigen.

U kunt de opvraging ook op elk gewenst moment via het menu uitvoeren.

- Voer uw apparaatspecifieke pincode in. Bevestig met **OK**.
- Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets **▲ ≡** opgeroepen.
- Selecteer het menu-item **SIMtesten**. Bevestig met **OK**.
- Op het display verschijnt: **SIMservice#**
- Voer het servicenummer van uw mobiele provider in. Bevestig met **OK**. Het servicenummer wordt gebeld.
- Volg de aanwijzingen op van uw mobiele provider.
- Druk op **OK** om de verbinding te beëindigen.

Blokkade van de SIM-kaart voorkomen

De meeste prepaidkaarten moeten binnen een bepaalde tijdsduur worden gebruikt, anders worden ze geblokkeerd. U kunt de functie voor het controleren van het tegoed ook gebruiken om een betaalde oproep uit te voeren.



OPMERKING: Informeer bij uw mobiele provider naar de houdbaarheidsperiode, waarin de prepaidkaart moet worden gebruikt.

- Voer uw apparaatspecifieke pincode in. Bevestig met **OK**.
- Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets **▲ ≡** opgeroepen.
- Selecteer het menu-item **SIMtesten**. Bevestig met **OK**.
- Op het display verschijnt: **SIMservice#**
- Voer het nummer van uw vaste aansluiting of van uw mobiele telefoon in. Bevestig met **OK**. Het nummer wordt gebeld.
- Neem het gesprek op uw vaste aansluiting of mobiele telefoon aan.
- Druk op **OK** om de verbinding te beëindigen.

Installatie

Aanwijzingen voor de keuze van de montageplaats

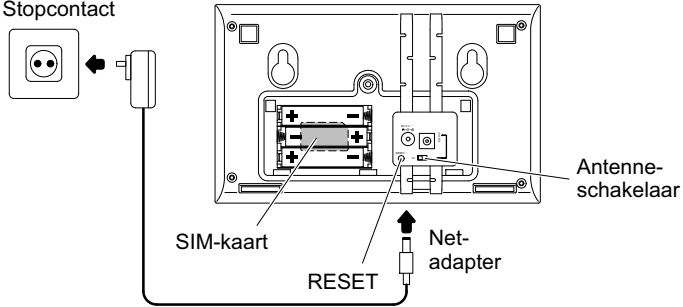
- De basiseenheid moet op een centrale plaats (bijv. in de gang van een appartement/van een huis) midden in het te beveiligen gebied worden gemonteerd of geplaatst om alle draadloze verbindingen kort te houden.
- Plaats de basiseenheid daar waar een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact (230 V / 50 Hz) beschikbaar is.
- Zorg ervoor dat de basiseenheid een voldoende sterk signaal van het mobiele netwerk kan ontvangen.
- Kies een plaats in het te beveiligen gebied, zodat geen inbrekers de basiseenheid kunnen naderen en manipuleren.
- De basiseenheid en de netadapter mogen niet in vochtige ruimten (kelder, badkamer enzovoort) of in directe nabijheid van warmtebronnen worden gebruikt.
- De montage/opstelling van de basiseenheid mag niet op of in directe nabijheid van grote metalen objecten of elektrische storingsbronnen plaatsvinden, omdat anders het draadloos bereik afneemt.

Voorbeelden van storingsbronnen

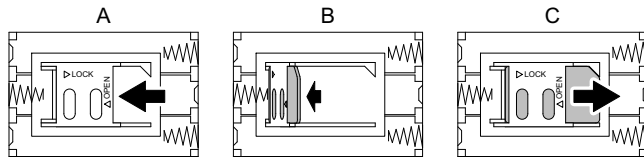
Metalen objecten	Elektrische storingsbronnen
Radiatoren	Luidsprekersystemen
Spiegels	Motoren
Muren van gewapend beton	Niet-afgeschermd, elektronische apparaten
Metalen deuren	

Basiseenheid voorbereiden en aansluiten

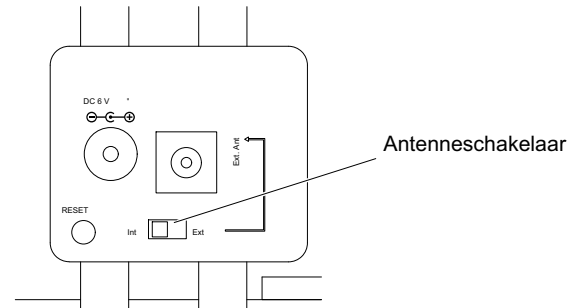
Stopcontact



1. Draai met een schroevendraaier de schroef van het batterij- en aansluitbussenvak aan de onderkant van de basiseenheid los.
2. Verwijder het deksel van het batterij- en aansluitconnectorenvak.
3. Schuif de houder voor de SIM-kaart naar links om hem te ontgrendelen (A).
4. Klap de houder naar boven en steek de SIM-kaart in de houder (B).
5. Klap de houder met de SIM-kaart terug en schuif de houder naar rechts om hem te vergrendelen (C)



6. Plaats drie batterijen alkaline AAA in het batterijvak (let op de aansluiting van de polen!).
7. Als u het alarmsysteem zonder externe antenne (optioneel) gebruikt, moet de antenneschakelaar naar links op Int worden gezet.



8. Steek de netadapter in de basiseenheid.
9. Zet het deksel op het batterij- en aansluitconnectorenvak.
10. Draai de schroef weer vast.

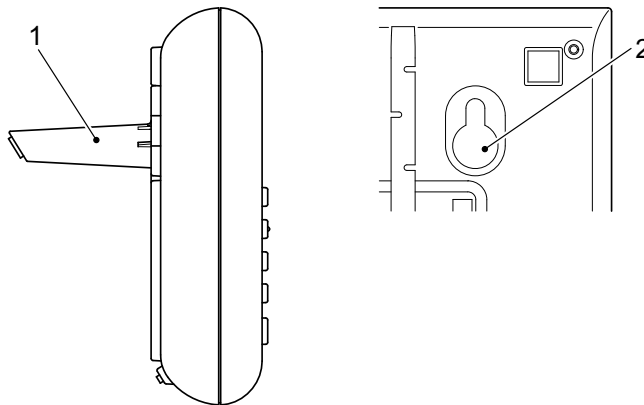
GSM-telefoonkieseenheid testen

 **OPMERKING:** Test de GSM-telefoonkieseenheid om te waarborgen dat de alarmering via het mobiele netwerk werkt.

1. Voer uw apparaatspecifieke pincode in. Bevestig met **OK**.
2. Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets **▲ ≡** opgeroepen.
3. Selecteer het menu-item **SIMtesten**. Bevestig met **OK**.
4. Op het display verschijnt: **SIMservice#**
5. Voer het nummer van uw vaste aansluiting of van uw mobiele telefoon in. Bevestig met **OK**. Het nummer wordt gebeld.
6. Neem het gesprek op uw vaste aansluiting of mobiele telefoon aan.
7. Druk op **OK** om de verbinding te beëindigen.

Basiseenheid opstellen

U kunt het apparaat in een gebruikersvriendelijke schuine stand opstellen. Gebruik hiervoor de twee bijgeleverde steunen (1), die u aan de achterkant van de basiseenheid in de uitsparingen voor de wandhouder (2) moet vastklikken.



Wandmontage

Nadat u een geschikte plaats voor de basiseenheid hebt gekozen, kunt u met de montage beginnen.



WAARSCHUWING: Levensgevaar door een elektrische schok of gasexplosie. Zorg ervoor dat u niet per ongeluk stroom- of gasleidingen beschadigt.



OPMERKING: Let ook op waterleidingen.


1. Draai op de beoogde montageplaats twee schroeven op een afstand van 100 mm loodrecht in de wand. (Afhankelijk van het type wand moet u eerst twee gaten boren en de schroeven met behulp van pluggen vastzetten.)
2. Draai de schroeven met een schroevendraaier zo ver erin dat de afstand vanaf de onderkant van de schroefkop tot aan de wand ongeveer 3 mm bedraagt.
3. Hang de basiseenheid over de schroeven.
4. Steek de netadapter in een op de juiste manier geïnstalleerd 230 V / 50 Hz stopcontact. De basiseenheid is klaar voor gebruik.

Bedienings- en weergave-elementen

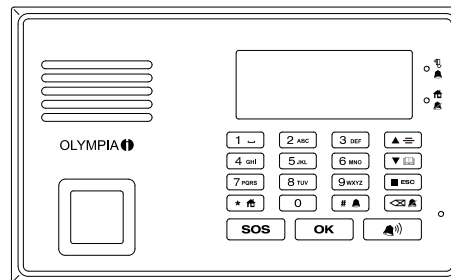
Bedienings- en weergave-elementen








De basiseenheid beschikt over een SOS-toets voor noodsituaties en een paniektoets bij directe bedreiging. De draadloze afstandsbediening beschikt over een toets die de naar keuze als SOS- of paniektoets kan worden geconfigureerd (zie Draadloze afstandsbediening configureren).

Bediening van de paniektoets  activeert ter afschrikking direct een akoestisch alarmsignaal, onafhankelijk van de vraag of het alarmsysteem op scherp of afgezet is. Het alarm kan door middel van de basiseenheid of door middel van de draadloze afstandsbediening worden gestopt (zie Inactief-modus in het hoofdstuk Beveiligingsfuncties).



Bediening van de toets  activeert de interne GSM-telefoonkieseenheid, indien van tevoren telefoonnummers ingevoerd en opgeslagen zijn (zie Configuratie interne GSM-telefoonkieseenheid met spraakfunctie). De activering vindt plaats onafhankelijk van de vraag of het alarmsysteem op scherp of afgezet is. Achtereenvolgens worden eerst het noodoproepnummer en vervolgens maximaal 10 opgeslagen telefoonnummers gekozen. De gebelde deelnemer wordt door middel van een meldtekst verzocht om de toets **[1]** op zijn telefoon in te drukken. De functie Vrij spreken op de basiseenheid wordt automatisch geactiveerd en maakt de communicatie mogelijk tussen u en de gebelde deelnemer.

Toetsfuncties basiseenheid

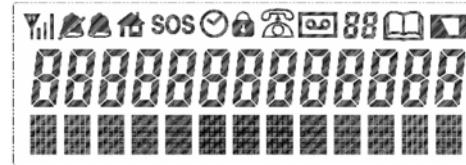










Toets	Functie
	SOS-toets: activering van de interne GSM-telefoonkieseenheid
	Bevestiging
	Paniektoets: Activeert een akoestisch alarmsignaal
	Roept het menu op; naar boven navigeren in het menu; verhoogt het luidsprekervolume in de modus Handenvrij telefoneren
	Roept de geheugenmodus voor de telefoonnummers op; naar beneden navigeren in het menu; verlaagt het luidsprekervolume in de modus Handenvrij telefoneren
	Inactief-modus: Het systeem wordt inactief geschakeld; sluit het menu en stopt de countdown
	Stille modus: Het systeem wordt op scherp gezet; in een alarmsituatie activering van de interne telefoonkieseenheid; wist cijfers en letters

Bedienings- en weergave-elementen




# 	Alarm-modus: De installatie wordt op scherp gezet; in een alarmsituatie akoestisch alarmsignaal en activering van de interne telefoonkieseenheid
* 	Thuis-modus: Het systeem wordt op scherp gezet; bij inbraak akoestisch alarm
0-9, *, #	Numerieke toets: na bediening van de #-toets >3 s wordt een kiespauze van 2 s geactiveerd
*	In de tekstmodus: omschakeling tussen hoofd- en kleine letters
#	à á â ç
0	+ & @ 0 / % * # \$ £ ¥ § ¨ i
1	Spatie - ? ! 1 , . : ; " ' < = > () { } _
2	A B C 2 Ä Æ Å à á â ç a b c 2 ä æ å à á â ç
3	D E F 3 è É ê ë d e f 3 è é ê ë
4	G H I 4 i i i ï g h i 4 i i i ï
5	J K L 5 € j k l 5 €
6	M N O 6 ñ ö ò ó ô m n o 6 ñ ö ó ô ô
7	P Q R S 7 ß p q r s 7 ß
8	T U V 8 ú ú ú Ü t u v 8 ú ú ú ü
9	W X Y Z 9 w x y z 9

Pictogrammen op het display



Pictogrammen	Betekenis	Beschrijving
	Netwerk voor mobiele telefonie	⤴ sterk signaal, ⤵ zwak signaal, ⤶ geen signaal
	Stille modus	In een alarmsituatie geen akoestisch alarmsignaal; interne GSM-telefoonkieseenheid actief.
	Alarm-modus	In een alarmsituatie akoestisch alarmsignaal; interne GSM-telefoonkieseenheid actief.
	Thuis-modus	In een alarmsituatie akoestisch alarmsignaal.
SOS	Noodoproep	Interne GSM-telefoonkieseenheid actief.
	Vertraging	Vertraging geactiveerd.
	Toetsenblokkade	Toetsenblokkade geactiveerd.
	Interne GSM-telefoonkieseenheid actief	Verbinding wordt opgebouwd.
	Opnamemodus	Meldtekst wordt opgenomen.

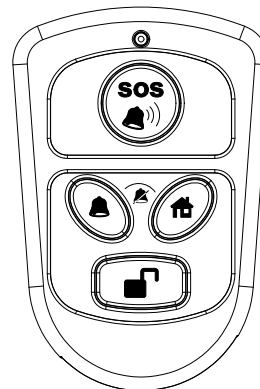
Bedienings- en weergave-elementen






	Geheugenplaatsweergave	Geeft de geheugenplaats voor de telefoonnummers weer.
	Geheugenpictogram	
	Batterijweergave	Batterijcapaciteit basiseenheid laag.

Led overzicht


	met spanningsvoorziening		zonder spanningsvoorziening	
	bovenste led (rood)	onderste led (geel)	bovenste led (rood)	onderste led (geel)
Stille modus	brandt continu	knippert	uit	knippert
Alarm-modus	knippert	uit	knippert	uit
Thuis-modus	brandt continu	brandt continu	uit	brandt continu
Inactief-modus	brandt continu	uit	uit	uit

Toetsfuncties draadloze afstandsbediening



Toets	Functie
	SOS- of paniekfunctie (kan naar keuze op de basiseenheid worden geconfigureerd)
	Alarm-modus: Bij inbraak akoestisch alarmsignaal en activering van de interne telefoonkiezenheid
	Thuis-modus: Bij inbraak akoestisch alarmsignaal
	Toetsenblokkade basiseenheid opheffen; Alarmsignaal stoppen; Alarmsysteem inactief schakelen.
	Stille modus bij gelijktijdige bediening van de toetsen Alarm-modus en Thuis-modus

Menustructuur

	Overzicht	Magn. Sens.	Spraakopname	
		Afstandsbed.	Spraakopname	
	Registreren	Zoeken...	Magn. Sens.	Spraakopname
			Afstandsbed.	Spraakopname
	Vert.activ.	Duur	Vertrag.:	
		Triggertoon	Aan	
			Uit	
	Scherpz.vert.	Vertrag.:		
	Water&rookmel	Standaard		
		Altijdaan		
	Afstbed.Toets	Afstbed:NOOD.		
		Afstnd:Paniek		
	PINCODE	1234		

Toetstoon	Toetstoonaan	
	Toetstoonuit	
Contrast	Contrast:3	
Taal	Deutsch	
	Español	
	Nederlands	
	Dansk	
	Português	
	English	
	Français	
Datum/tijd	01.01.2010	00:00
Alarmduur	Duur:	
SIM€testen	SIMservice#	

Configuratie

Algemene informatie



OPMERKING: Voor bediening van de basiseenheid moet eerst de toetsenblokkade worden opgeheven. Hiervoor is een 4-cijferige pincode vereist. Uw vooraf ingestelde apparaatspecifieke pincode vindt u in het batterijvak van de basiseenheid.

De toetsenblokkade schakelt automatisch na 10 seconden in als geen toetsbediening plaatsvindt. U kunt de toetsenblokkade ook handmatig door middel van de toets inschakelen.

De noodoproep- en paniektoets zijn van de toetsenblokkade uitgesloten en kunnen altijd worden bediend!

Bediening:

- Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets opgeroepen.
- Navigatie vindt plaats met de pijltoetsen en .
- Bevestigingen vindt plaats met . Als in het betreffende menu een waarde is ingesteld, wordt hij overgenomen en opgeslagen.
- Ingevoerde letters of cijfers kunnen met worden gecorrigeerd.
- Door korte bediening van de toets navigeert u naar het vorige menuniveau.
- Als gedurende 10 seconden geen toets wordt ingedrukt, wordt het menu automatisch gesloten en de toetsenblokkade geactiveerd.

Taal instellen

U kunt uit verschillende talen kiezen:

1. Voer uw apparaatspecifieke pincode in. Bevestig met .
2. Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets opgeroepen.
3. Selecteer het menu-item **Taal**. Bevestig met .
4. Selecteer met de toetsen en de gewenste taal.
5. Bevestig met . U keert terug naar het hoofdmenu.
6. Met sluit u het menu.

Pincode

Om de pincode aan te passen gaat u als volgt te werk:

1. Voer uw apparaatspecifieke pincode in. Bevestig met .
2. Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets opgeroepen.
3. Selecteer het menu-item **PINCODE**. Bevestig met . Op het display verschijnt de vooraf ingestelde pincode. Het eerste cijfer knipt. Voer uw persoonlijke 4-cijferige pincode in.
4. Noteer uw nieuwe pincode en bewaar hem veilig.
5. Bevestig met . U keert terug naar het hoofdmenu.
6. Met sluit u het menu.

Datum/tijd instellen

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met **OK**.
2. Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets **▲ ≡** opgevoerd.
3. Selecteer het menu-item **Datum/tijd**. Bevestig met **OK**.
4. Op het display verschijnt: **01.01.2010**
5. Voer via het toetsenblok van de basiseenheid dag, maand en jaar in. Bevestig met **OK**.
6. Op het display verschijnt: **00:00**
7. Voer de tijd in uren en minuten in.
8. Bevestig met **OK**. U keert terug naar het hoofdmenu.
9. Met **ESC** sluit u het menu.

Individuele meldtekst



OPMERKING: Voor elke sensor (deur-/raamcontact, rookmelder enz.) kan een individuele meldtekst van max. 10 seconden worden opgenomen. De standaardmeldtekst wordt door uw individuele meldtekst vervangen en bij activering van de GSM-telefoonkiezenheid weergegeven!

Om de individuele meldtekst voor de afzonderlijke sensoren op te nemen gaat u als volgt te werk:

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met **OK**.
2. Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets **▲ ≡** opgevoerd.

3. Selecteer het menu-item **Overzicht**. Bevestig met **OK**.
4. Selecteer met de toetsen **▲ ≡** en **▼ ≡** de verschillende sensoren. Bevestig met **OK**.
5. De eerste letter van de geselecteerde sensor knippert. U kunt de sensor hernoemen (bijv. balkondeur, keukenraam). Bevestig met **OK**.
6. Ingevoerde letters of cijfers kunnen met **⏪** weer worden gewist.
7. Op het display verschijnt **Spraakopname**. Bevestig met **OK**.
8. Spreek een individuele meldtekst voor de geselecteerde sensor (bijv. balkondeur) op het apparaat in.
9. Bevestig met **OK** om de opname te beëindigen.



OPMERKING: Als u niet met **OK** bevestigt, wordt de opname automatisch na 10 seconden beëindigd.

10. Uw individuele meldtekst wordt weergegeven. U keert terug naar het hoofdmenu.
11. Met **ESC** sluit u het menu.


Activering van de interne GSM-telefoonkieseenheid met spraakfunctie


 **OPMERKING:** Voor het gebruik van de GSM-telefoonkieseenheid moet een SIM-kaart geïnstalleerd zijn.



De interne GSM-telefoonkieseenheid is in het algemeen gedeactiveerd als door u geen telefoonnummers ingevoerd en opgeslagen zijn.

U kunt tot 10 individuele telefoon- of gsm-nummers van vertrouwenspersonen zoals verwanten, vrienden of burens invoeren. In een alarmsituatie kiest de interne GSM-telefoonkieseenheid deze telefoonnummers automatisch in de ingevoerde volgorde (te beginnen bij geheugenplaats 0) na elkaar en geeft de status door spraakweergave van de sensoren weer. Bij 'bezet' of als geen verbinding wordt opgebouwd, wordt automatisch het volgende telefoonnummer gekozen. In totaal worden 3 kiescyclussen uitgevoerd!

De interne GSM-telefoonkieseenheid wordt gedeactiveerd als een gebelde deelnemer de oproep accepteert en de cijfertoets [1] op zijn telefoon indrukt of als 3 kiescyclussen doorlopen zijn.

 **OPMERKING:** Sla zo veel mogelijk telefoonnummers op. Dit vergroot de waarschijnlijkheid dat in een alarmsituatie een van uw vertrouwenspersonen wordt bereikt. Als u bijv. slechts twee telefoonnummers opslaat die in een alarmsituatie mogelijkwijs beide bezet zijn, dan is de kiescyclus snel beëindigd!









 **OPMERKING:** Vergeet niet de personen erover te informeren dat ze in een alarmsituatie automatisch door uw alarmsysteem worden gebeld en spreek met hen af wat ze in een alarmsituatie moeten doen.

Voor invoer van maximaal 10 telefoonnummers staan de geheugenplaatsen 0-9 (toets  tot en met ) ter beschikking. Elk telefoonnummer kan tot 24 tekens/cijfers lang zijn. Daarnaast kan bij elk telefoonnummer een naam met maximaal 13 tekens/letters worden ingevoerd.



 **OPMERKING:** Gebruik niet de openbare SOS-nummers (112)!


 **OPMERKING:** Het onterecht oproepen van politie, brandweer en reddingskrachten verplicht tot schadevergoeding!


U slaat het telefoonnummer als volgt:

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met .
2. Druk op de toets . Op het display verschijnt **ToetsOpslaan**.
3. Selecteer een geheugenplaats (toets -). Als u nog geen telefoonnummer hebt opgeslagen, verschijnt op het display de melding **Leeg**. Bevestig met .
4. Voer het telefoonnummer inclusief het netnummer in. Bevestig met .
5. Voer bij het telefoonnummer de betreffende naam in. Bevestig met .
6. Met  sluit u het menu.


Nadat u de telefoonnummers hebt ingevoerd, moet u ervoor zorgen dat ze voor een alarmsituatie correct ingevoerd zijn. Dit kan plaatsvinden, door een stil alarm te activeren. De door u geselecteerde telefoonnummers worden in de geprogrammeerde volgorde na elkaar gekozen.

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met **OK**.
2. Door bediening van de toets  wordt de stille modus geactiveerd. Op het display wordt de stille modus, na afloop van de gekozen scherpszetvertraging, door middel van het teken  weergegeven.
3. Activeer nu bij een willekeurig deur-/raamcontact (bijv. door een deur of raam te openen) het stil alarm.

 **OPMERKING: In de stille modus hoort u geen akoestisch alarmsignaal. Het display wordt geel verlicht en geeft u informatie over de geactiveerde sensor. Na afloop van de activeringsvertraging wordt de interne GSM-telefoonkieseenheid geactiveerd.**

- De gebelde deelnemer neemt de hoorn op en de individueel voor de sensor opgenomen meldtekst wordt weergegeven.
- De gebelde deelnemer wordt verzocht om de cijfertoets **[1]** op zijn telefoon in te drukken. De inluisterfunctie wordt geactiveerd. Deze functie stelt de deelnemer in staat om in te luisteren in de ruimte waarin de basiseenheid zich bevindt.
- Als degene die gebeld is binnen 24 seconden geen functie uitvoert, wordt automatisch het volgende telefoonnummer gekozen.
- De stille modus wordt beëindigd als u de toets  op de draadloze afstandsbediening bedient, uw pincode op de basiseenheid invoert en met **OK** bevestigt of als degene die gebeld is de verbinding beëindigt.


Noodoproepnummer opslaan

U kunt een noodoproepnummer opslaan dat na bediening van de toets **SOS** op de basiseenheid of afhankelijk van de configuratie van de toets  op de draadloze afstandsbediening eerst wordt opgeroepen. vervolgens worden de tot 10 opgeslagen telefoonnummers na elkaar gekozen (zie Interne telefoonkieseenheid met meldtekstfunctie activeren).

U slaat het noodoproepnummer als volgt op:

 **OPMERKING: Gebruik niet de openbare SOS-nummers (112)!**

 **OPMERKING: Het onterecht oproepen van politie, brandweer en reddingskrachten verplicht tot schadevergoeding!**

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met **OK**.
2. Druk op de toets . Op het display verschijnt **ToetsOpslaan**.
3. Kies als geheugenplaats de toets **SOS**. Als u nog geen telefoonnummer hebt opgeslagen, verschijnt op het display de melding **Leeg**. Bevestig met **OK**.
4. Voer het telefoonnummer inclusief het netnummer in. Bevestig met **OK**.
5. Voer bij het telefoonnummer de betreffende naam in. Bevestig met **OK**.
6. Met **ESC** sluit u het menu.

Activeringsvertraging

Het alarm wordt vertraagd geactiveerd zodat na binnenkomst door de voordeur de mogelijkheid bestaat om het alarmsysteem inactief te schakelen voordat het akoestisch alarmsignaal en de interne telefoonkieseenheid worden geactiveerd. U kunt een activeringsvertraging van 0 tot 240 seconden instellen.

Als een van de sensoren wordt geactiveerd, moet de installatie binnen deze tijdsduur inactief worden geschakeld om te voorkomen dat een alarm wordt geactiveerd.

U kunt kiezen of gedurende deze tijd door het basisstation een geluidssignaal wordt gegeven.

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met **OK**.
2. Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets **▲ ≡** opgeroepen.
3. Selecteer het menu-item **Vert. activ.**. Bevestig met **OK**.
4. Selecteer het menu-item **Duur**. Bevestig met **OK**.
5. Met de toetsen **▲ ≡** en **▼ ≡** stelt u de vertraging in.
6. Bevestig met **OK**. U keert terug naar het vorige menuniveau.
7. Selecteer het menu-item **Triggertoon**. Bevestig met **OK**.
8. Met de toetsen **▲ ≡** ☉ **▼ ≡** kiest u **Uit** of **Aan**.
9. Bevestig met **OK**. U keert terug naar het vorige menuniveau.
10. Met **■ ESC** sluit u het menu.

Scherpzetvertraging

U kunt een scherpzetvertraging van 0 tot 240 seconden selecteren. Na afloop van deze tijd wordt het alarmsysteem op scherp gezet. Binnen dit tijdsbestek moet u uw appartement of huis door de deur een alarm beveiligde deur verlaten. Gedurende de ingestelde vertraging hoort u elke seconde een geluidssignaal op de basiseenheid.

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met **OK**.
2. Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets **▲ ≡** opgeroepen.
3. Selecteer het menu-item **Scherpz. vert.**. Bevestig met **OK**.
4. Met de toetsen **▲ ≡** en **▼ ≡** stelt u de vertraging in.
5. Bevestig met **OK**. U keert terug naar het hoofdmenu.
6. Met **■ ESC** sluit u het menu.

Alarmduur

De basiseenheid beschikt over een geïntegreerde sirene. De alarmduur van het akoestisch alarmsignaal is van minimaal 1 tot maximaal 10 minuten instelbaar. De alarmduur is standaard ingesteld op 3 minuten (in Duitsland is een alarmduur tot maximaal 3 minuten toegestaan!).

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met **OK**.
2. Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets **▲≡** opgeroepen.
3. Selecteer het menu-item **Alarmduur**. Bevestig met **OK**.
4. Met de toetsen **▲≡** en **▼☰** stelt u de alarmduur in.
5. Bevestig met **OK**. U keert terug naar het hoofdmenu.
6. Met **■ESC** sluit u het menu.

Toetstoon Aan/Uit

U kunt de toetstoon op de basiseenheid in- of uitschakelen:

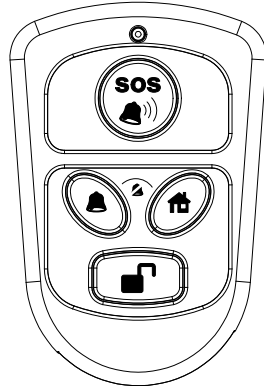
1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met **OK**.
2. Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets **▲≡** opgeroepen.
3. Selecteer het menu-item **Toetstoon**. Bevestig met **OK**.
4. Met de toetsen **▲≡** ☺ **▼☰** kiest u de functie **Toetstoonaan** of **Toetstoonuit**.
5. Bevestig met **OK**. U keert terug naar het hoofdmenu.
6. Met **■ESC** sluit u het menu.


Displaycontrast instellen

U kunt uit 5 instellingen voor het displaycontrast kiezen:





1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met **OK**.
2. Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets **▲≡** opgeroepen.
3. Selecteer het menu-item **Contrast**. Bevestig met **OK**.
4. Met de toetsen **▲≡** en **▼☰** past u het contrast aan uw behoeften aan.
5. Bevestig met **OK**. U keert terug naar het hoofdmenu.
6. Met **■ESC** sluit u het menu.

Draadloze afstandsbediening



De knop  op de draadloze afstandsbediening kan door middel van de basiseenheid als SOS- of paniekknop worden geconfigureerd.








Voor de configuratie van de toets gaat u als volgt te werk:

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met .
2. Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets  opgeroepen.
3. Selecteer het menu-item **Afstbed.Toets**. Bevestig met .
4. Met de toetsen   kiest u de functie **Afstbed:NOOD.** of **Afstnd:Paniek.**
5. Bevestig met . U keert terug naar het hoofdmenu.
6. Met  sluit u het menu.

Water- en rookmelder

U kunt de basiseenheid zo instellen dat water- en rookmelders ook dan

een alarm activeren als de basiseenheid op inactief gezet is.

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met .
2. Het menu wordt door kort drukken op de Menu-toets  opgeroepen.
3. Selecteer het menu-item **Water&rookmel**. Bevestig met .
4. Met de toetsen   kiest u de instelling **Standaard** of **Altijdaan**.
5. Bevestig met . U keert terug naar het hoofdmenu.
6. Met  sluit u het menu.

De onderstaande tabel geeft weer hoe de water- en rookmelders bij verschillende instellingen worden geactiveerd.


	Standaard		Altijdaan	
	Telefoonoproep	Alarmsignaal	Telefoonoproep	Alarmsignaal
Inactief-modus	Nee	Nee	Ja	Ja
Thuis-modus	Nee	Ja	Nee	Ja
Stille modus	Ja	Nee	Ja	Ja
Alarm-modus	Ja	Ja	Ja	Ja

Overzicht van de beveiligingsfuncties




Beveiligingsfunctie	Akoestisch alarmsignaal	Interne GSM-telefoonkieseenheid actief
Stille modus	Nee	Ja met inluisterfunctie
Alarm-modus	Ja	Ja
Thuis-modus	Ja	Nee
Inactief-modus	Nee	Nee
Noodoproep (SOS)	Nee	Ja met functie 'Handenvrij telefoneren'
Paniek-alarm	Ja	Nee

Beveiligingsfuncties in-/uitschakelen

 **OPMERKING:** Informeer van tevoren alle leden van uw huishouden over de locatie en werkwijze van het draadloos alarmsysteem.

 **OPMERKING:** De alarmduur van het akoestisch alarmsignaal is afhankelijk van de configuratie van minimaal 1 tot maximaal 10 minuten begrensd.


Het draadloos alarmsysteem onderscheidt 4 alarmtypen:

1.  **Alarm-modus**
In de Alarm-modus klinkt in een alarmsituatie een akoestisch alarmsignaal en de interne GSM-telefoonkieseenheid wordt geactiveerd.
2.  **Thuis-modus**
In de Thuis-modus klinkt uitsluitend een akoestisch alarmsignaal.
3.  **Stille modus**
Als de stille modus geactiveerd is, wordt uitsluitend de interne GSM-telefoonkieseenheid geactiveerd. De gebelde deelnemer wordt door middel van een meldtekst verzocht om de toets [1] op zijn telefoon/gsm in te drukken. De inluisterfunctie wordt geactiveerd.
4. **Inactief-modus**
In de Inactief-modus is het alarmsysteem inactief geschakeld.


De beveiligingsfuncties worden door middel van spraakweergave bevestigd.

 **OPMERKING:** De rookmelder geeft (zonder vertraging) onafhankelijk van het draadloos alarmsysteem altijd een akoestisch alarmsignaal als hij wordt geactiveerd! De reactie van de basis-eenheid hangt van het alarmtype en van de instelling onder het menu-item Water&rookmel af.



U kunt het gewenste alarmtype hetzij op de basiseenheid, hetzij door middel van de bijgeleverde draadloze afstandsbediening als volgt inschakelen:

 **OPMERKING:** Als een buitensirene op de basiseenheid aangemeld is, kan het alarm door middel van de draadloze afstandsbediening op zijn vroegst na 15 seconden worden gestopt.


Alarm-modus

 **OPMERKING:** Als u uw appartement of huis verlaat, moet u de Alarm-modus inschakelen. Voordat u dit doet, zorgt u ervoor dat alle ramen en deuren die met een deur-/raamcontact uitgerust zijn, gesloten zijn.

Basiseenheid

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met .
2. Druk op de toets .



Draadloze afstandsbediening

1. Druk op de toets .


Thuis-modus

 **OPMERKING:** 's Nachts als u slaapt, moet u de Thuis-modus inschakelen. Voordat u dit doet zorgt u ervoor dat alle ramen en deuren gesloten zijn.

Basiseenheid

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met .
2. Druk op de toets .



Draadloze afstandsbediening

1. Druk op de toets .



Stille modus

 **OPMERKING:** Als u uw appartement of huis verlaat, kunt u, in plaats van de Alarm-modus ook de stille modus inschakelen. Voordat u dit doet zorgt u ervoor dat alle ramen en deuren gesloten zijn.

Basiseenheid

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met .
2. Druk op de toets .

Draadloze afstandsbediening


1. Druk tegelijkertijd op de toetsen  en .

Inactief-modus




OPMERKING: Als u de Inactief-modus ingeschakeld hebt, kunt u vrij in huis bewegen zonder dat een alarm wordt geactiveerd.



Basiseenheid



1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met .

Draadloze afstandsbediening



1. Druk op de toets .

Paniek-alarm



U kunt ter afschrikking een Paniek-alarm activeren door op de toets  op de basiseenheid of afhankelijk van de configuratie, op de toets  op de draadloze afstandsbediening te drukken. Het Paniek-alarm wordt direct geactiveerd.

Om het Paniek-alarm uit te schakelen voert u uw 4-cijferige pincode op de basiseenheid in. Bevestig met . U kunt ook de toets  op de draadloze afstandsbediening indrukken.

Noodoproep (SOS)

U kunt de noodoproepfunctie activeren door de toets  op de basiseenheid of afhankelijk van de configuratie, de toets  op de draadloze afstandsbediening in te drukken. De interne GSM-telefoonkieseenheid wordt automatisch geactiveerd als er telefoonnummers opgeslagen zijn. Achtereenvolgens worden eerst het noodoproepnummer en vervolgens maximaal 10 opgeslagen telefoonnummers gekozen. De gebelde deelnemer wordt door middel van een meldtekst verzocht om de toets **[1]** op zijn telefoon/gsm in te drukken. De functie Vrij spreken wordt automatisch geactiveerd en maakt communicatie mogelijk tussen u en de gebelde deelnemer.

Er zijn 3 mogelijkheden om de noodoproepfunctie te beëindigen:


- a) Voer uw 4-cijferige pincode op de basiseenheid in en bevestig met .
- b) Druk op de draadloze afstandsbediening op de toets .
- c) De gebelde deelnemer accepteert de oproep, voert binnen 24 seconden een functie uit (zie Activering van de interne GSM-telefoonkieseenheid met spraakfunctie) en verbreekt vervolgens de verbinding.

Toegang op afstand via de telefoon

U kunt het draadloos alarmsysteem op afstand via de telefoon bedienen. U kunt het alarmsysteem via de telefoon op scherp zetten, inactief schakelen evenals de functie 'Handenvrij telefoneren' of Inluisterfunctie activeren.

Ga als volgt te werk om het alarmsysteem via toegang op afstand per telefoon te bedienen:

1. Kies het mobiele telefoonnummer van de SIM-kaart die u in het alarmsysteem hebt geïnstalleerd.
2. Wacht tot het alarmsysteem de oproep na 8x overgaan accepteert. U hoort een lange piep.

 **OPMERKING: Zodra de verbinding met het alarmsysteem opgebouwd is, verschijnt op het display van de basiseenheid "Opvrg.afstnd".**

3. Voer uw 4-cijferige pincode in.
4. Als u de pincode op de juiste manier hebt ingevoerd, hoort u 2 korte geluidssignalen. Als u de pincode 3x foutief hebt ingevoerd, wordt de verbinding verbroken.
5. Via het toetsenblok van de telefoon kunt u nu de volgende functies uitvoeren (zie tabel). De beveiligingsfuncties worden door middel van spraakweergave bevestigd.

Toetsbediening	Functie
[1]	Functie 'Handenvrij telefoneren' wordt geactiveerd
[2]	Inluisterfunctie (in de ruimte) wordt geactiveerd
[3]	Alarm-modus wordt geactiveerd
[4]	Tuis-modus wordt geactiveerd
[5]	Stille modus wordt geactiveerd
[6]	Inactief-modus wordt geactiveerd
[#]	Vrijspreek- of Inluisterfunctie beëindigen
[#], [#]	Toegang op afstand via de telefoon beëindigen

6. De toegang op afstand tot het alarmsysteem wordt onderbroken als u 2x de [#] toets op uw telefoon indrukt.

Fabrieksinstellingen herstellen (RESET)

Fabrieksinstellingen herstellen (RESET)



OPMERKING: Houd er rekening mee dat bij uitvoering van een RESET alle gebruikersinstellingen worden gewist. De registratie van de sensoren blijft bewaard! Nadat een RESET uitgevoerd is, luidt de 4-cijferige pincode 1-2-3-4!

Als u de fabrieksinstellingen van het draadloos alarmsysteem wilt herstellen, gaat u als volgt te werk:


1. Draai met een schroevendraaier de schroef van het batterij- en aansluitconnectorenvak aan de onderkant van de basiseenheid los.
2. Druk op de RESET-toets. Het alarmsysteem bevestigt de RESET met een geluidssignaal.
3. Sluit het batterij- en aansluitconnectorenvak en draai de schroef weer vast.

Sensoren registreren

Op het draadloos alarmsysteem kunnen maximaal 32 sensoren worden geregistreerd.

Als u optioneel leverbare sensoren verwerft, zoals aanvullende afstandsbedieningen, rookmelders, moet u deze handmatig registreren.

Voor de registratie van deze sensoren gaat u als volgt te werk:

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met **OK**.
 2. Met de toets **▲≡** opent u het menu. Selecteer met de toetsen **▲≡** en **▼☰** het menu-item **Registreren**. Bevestig met **OK**.
 3. Op het display verschijnt **Zoeken...**
 4. Activeer de te registreren sensor. Hoe dit wordt gedaan, vindt u in de bij de sensor bijgeleverde beschrijving.
 5. Op het display verschijnt bijv. **Magn. Sens.** of **Rookmelder**. U kunt de sensor bij behoefte hernoemen. Bevestig met **OK**.
 6. Op het display verschijnt **Spraakopname**. Druk op **■ESC** als u de standaardmeldtekst wilt behouden of druk op **OK** om een individuele meldtekst op te nemen.
 7. Bevestig met **OK**.
-  **OPMERKING:** Als u niet met **OK** bevestigt, wordt de opname automatisch na 10 seconden beëindigd.
8. Uw individuele meldtekst wordt weergegeven. U keert terug naar het hoofdmenu.

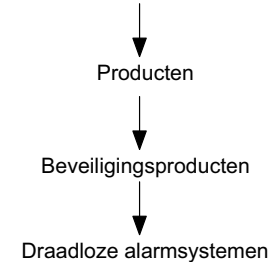
Sensoren afmelden

1. Voer uw persoonlijke pincode in. Bevestig met **OK**.
2. Druk op de toets **▲≡**. Op het display verschijnt **Overzicht**.
3. Met de toetsen **▲≡** en **▼☰** selecteert u de sensor die moet worden afgemeld.
4. Druk op de toets **☒▲**. Op het display verschijnt **Wissen?**.
5. Bevestig met **OK**. Op het display verschijnt **Leeg**.
6. Druk 2x op de toets **■ESC** om het menu te sluiten.

Systeemuitbreiding

Accessoires en opties voor het draadloos alarmsysteem kunnen via de website worden besteld:

www.olympia-vertrieb.de



Batterijen vervangen

Batterijen vervangen

Als de batterijen van de sensoren (nagenoeg) leeg zijn, verschijnen de volgende statusmeldingen op het display:

Batterijcapaciteit laag

1. Op het display verschijnt **bAtt Lo**. De betreffende sensor bijv. **Magn. Sens.** wordt weergegeven.
2. Als u het alarmsysteem op scherp zet, hoort u na elkaar 5 korte geluidssignalen.



OPMERKING: Vervang de batterijen!

Batterijcapaciteit leeg

1. Op het display verschijnt **bAtt off**. De betreffende sensor bijv. **Magn. Sens.** wordt weergegeven.
2. Als u het alarmsysteem op scherp zet, hoort u na elkaar 5 korte geluidssignalen.




OPMERKING: Vervang de batterijen! Een verbinding van de sensor met de basiseenheid wordt niet langer gewaarborgd!

Draadloze afstandsbediening

1. Draai met een precisieschroevendraaier de schroef van het batterijvak aan de onderkant van de draadloze afstandsbediening los.
2. Verwijder het deksel van het batterijvak.
3. Neem de batterij eruit.
4. Plaats een nieuwe batterij lithium CR2430 3 V in het batterijvak (let op de aansluiting van de polen!).
5. Zet het deksel op het batterijvak.
6. Draai de schroef weer vast.

Basiseenheid

Het displaypictogram  duidt op een geringe batterijcapaciteit van de basiseenheid. Vervang de batterijen!

1. Draai met een schroevendraaier de schroef van het batterij- en aansluitconnectorenvak aan de onderkant van de basiseenheid los.
2. Verwijder het deksel van het batterij- en aansluitconnectorenvak.
3. Neem de batterijen eruit.
4. Plaats drie nieuwe batterijen alkaline AAA in het batterijvak (let op de aansluiting van de polen!).
5. Zet het deksel op het batterij- en aansluitconnectorenvak.
6. Draai de schroef weer vast.

Regelmatig onderhoud en regelmatige verzorging

Basiseenheid

1. Koppel de basiseenheid voor aanvang van de reiniging van het lichtnet los!
2. Reinig het oppervlak van de behuizing met een zachte, niet-pluizende doek. Gebruik geen chemicaliën of schuurmiddelen.



OPMERKING: Dompel het apparaat nooit in water onder!

Instructies voor het afdanken

Instructies voor het afdanken

Door de overname van Europese wetgeving in nationale wetten en verordeningen bent u verplicht om gebruiksgoederen op de juiste wijze af te danken. Dit dient voor de bescherming van mens en milieu. Het nevenstaande pictogram betekent dat oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd.

Oude of afgedankte apparaten levert u in bij een officieel inzamelingspunt. **Oude batterijen en accu's** brengt u terug naar de leverancier of officiële inzamelingspunten, waar verzamelbakken klaarstaan. **Verpakkingsmaterialen** voert u af volgens de lokale voorschriften.



Technische gegevens

Het draadloos alarmsysteem uit de Protect 9XXX-serie werkt op een speciaal voor veiligheidstechniek gereserveerde frequentieband in de 868 MHz frequentiebereik. Hierdoor kunnen storingen in de draadloze alarmsysteemset door andere consumentenproducten, zoals babyfoons, worden uitgesloten. Er kan echter niet worden uitgesloten dat de radioverbinding door defecte componenten van elektrische of elektronische producten, zoals ventilatoren en antenneversterkers, tijdelijk of continu wordt gestoord. Daarnaast kan de radioverbinding ook bewust en moedwillig van buitenaf worden gestoord.

Basiseenheid

Gewicht: 228 g (zonder batterijen)
Afmetingen (b x h x d): 172 x 105 x 31 mm
Frequentie: 868 MHz
Batterij: 3x alkaline AAA
Netadapter: 6 V_{AC}, 1 A
Aantal sensoren: max. 32

Draadloze afstandsbediening

Gewicht: 24 g
Afmetingen (b x h x d): 40 x 60 x 14,5 mm
Frequentie: 868 MHz
Batterij: lithium CR2430 3 V

Technische wijzigingen

Deze gebruikshandleiding dient ter informatie. Aan de inhoud ervan kunnen geen rechten worden ontleend.

Alle genoemde gegevens zijn slechts nominale waarden. De beschreven uitrustingen en opties kunnen afhankelijk van de nationale eisen variëren.

CE-markering

CE-markering

Het apparaat voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn:

- 1999/5/EG (R&TTE)

De CE-markering op het apparaat bevestigt de overeenstemming.

Pincode



Dit is uw individuele, vooraf ingestelde pincode!
Hoe u uw vooraf ingestelde pincode aanpast, vindt u in het hoofdstuk Configuratie in deze gebruikshandleiding.
Bewaar deze gebruikshandleiding gescheiden van het draadloos alarmsysteem!

Houd er rekening mee dat het copyright op de gebruikshandleiding bij Olympia berust en dat de gebruikshandleiding daarom niet mag worden gepubliceerd of verkocht. De informatie in en de gedrukte versie van de gebruikshandleiding is alleen bedoeld voor persoonlijk gebruik.



Inhoudelijke en technische wijzigingen voorbehouden.

OLYMPIA ® Système d'alarme radio Protect série 9XXX



Mode d'emploi

12.17.2012 fr

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen

Introduction	5	Pose de la centrale	12
Garantie	5	Montage mural	13
Informations pour l'utilisateur	5	Éléments de manipulation et affichages	14
Exclusion de la garantie	5	Fonctions des touches de la centrale	14
Utilisation conforme à l'usage de l'appareil	5	Icônes affichées	15
Caractéristiques du produit	6	Vue d'ensemble LED	16
Contenu du coffret	6	Fonctions des touches de la radiotélécommande	16
Consignes de sécurité	7	Structure de menu	17
Signification des icônes	7	Configuration	19
Consignes de sécurité importantes	7	Généralités	19
Transmetteur téléphonique GSM	8	Sélectionner la langue	19
Fonction du transmetteur téléphonique GSM	8	Code PIN	19
Carte SIM	8	Régler la date/heure	20
Débloquer la carte SIM	8	Annonce personnelle :	20
Fonction pense-bête	9	Activation du transmetteur GSM avec fonction annonce	21
Vérifier votre crédit	9	Sauvegarder ?	22
Éviter le blocage de la carte SIM	9	Temporisation de déclenchement	23
Installation	10	Temporisation de l'armement	23
indications sur le choix de l'emplacement d'installation	10	Durée de l'alarme	24
Préparer et raccorder la centrale	11	Activation/Désactivation du bip de touches	24
Tester le transmetteur téléphonique GSM	12	Régler le contraste de l'écran	24

Table des matières

Radiotélécommande	25
Détecteurs d'eau et de fumée	25
Tableau des fonctions de surveillance	26
Activer / Désactiver les fonctions de surveillance .	26
Mode alarme	27
Mode maison	27
Mode silencieux	27
Mode désarmé	28
Alarme panique	28
Appel d'urgence (SOS)	28
Consultation à distance par téléphone	29
Établir les réglages par défaut (RESET)	30
Enregistrer les détecteurs	31
Annuler les détecteurs	31
Extension du système.	31
Changement de pile	32
Radiotélécommande	32
Centrale	32
Entretien et maintenance réguliers	33
Centrale	33

Remarques relatives à son élimination	34
Données techniques	35
Centrale	35
Radiotélécommande	35
Modifications techniques	35
Marque CE	36

Introduction

Garantie

Cher client,

Nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil.

En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.

Informations pour l'utilisateur

Ce système d'alarme est un produit de sécurité passive conçu pour avoir un effet dissuasif. Prendre des mesures complémentaires pour éviter et prévenir les effractions et vols. Tout bureau de police fournit des informations à ce sujet.

Lisez très attentivement ce mode d'emploi avant de raccorder et de mettre votre système d'alarme pour la première fois en service. Ce mode d'emploi vous aide à éviter des erreurs d'utilisation et d'exploiter pleinement en parallèle toutes les possibilités de votre système d'alarme.

Exclusion de la garantie

Nous ne nous portons pas garants de l'exactitude des informations se rapportant aux propriétés techniques ainsi qu'à la présente documentation. Le produit décrit dans cette documentation ainsi que ses accessoires sont sans cesse soumis à des améliorations et à un perfectionnement technique. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier, en tout temps et sans avertissement préalable, des éléments, des accessoires, des spécifications techniques ainsi que la présente documentation de ce produit.

Utilisation conforme à l'usage de l'appareil

Le système d'alarme radio de la Série Protect 9XXX vous permet de surveiller des pièces et des maisons dans la mesure où une ligne radio sûre est garantie vers les détecteurs (p. ex. détecteurs d'ouverture porte/fenêtre, détecteur de fumées). Par ailleurs, toutes les portes et fenêtres doivent être munies de détecteurs d'ouverture porte/fenêtre. La condition pour une utilisation conforme aux prescriptions est une installation appropriée ainsi que l'observation des indications mentionnées dans le mode d'emploi.

Toute autre forme d'utilisation n'est pas conforme aux prescriptions. Des modifications ou transformations effectuées d'un propre gré qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas autorisées et entraînent des dommages du produit. Par ailleurs, des dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution ne sont pas exclus.

Caractéristiques du produit

Caractéristiques du produit

- Système d'alarme sans fil avec fonctions appel d'urgence, panique, écoute et mains-libres
- Avec fonction émission pour activer les sirènes extérieures, etc.
- Transmetteur GSM intégré avec fonction annonce pour les messages d'alarme via le réseau téléphonique mobile.
- Programmation jusqu'à 10 numéros d'alarme et 1 numéro d'appel d'urgence (SOS)
- Annonce individuelle personnelle dans le cas d'un message téléphonique pour chaque détecteur d'une longueur maximale de 10 sec.
- Composition automatique du prochain numéro si "occupé"
- Mode mains-libres sur la centrale si SOS
- L'alarme/sirène (silencieuse) téléphonique sélectionnable individuellement ou combinable
- Grand écran LCD, 1 ligne numérique en 7 segments à 24 chiffres, 1 ligne alphanumérique en matrice de points 5x7 à 13 caractères, 11 symboles pour les affichages de l'état
- Éclairage de l'écran en jaune et bleu
- Avertissement en cas de faible niveau de charge des piles (unité de base et tous les détecteurs enregistrés)
- Protection contre les coupures de courant dans la centrale
- Centrale fonctionnant avec une télécommande
- Système évolutif jusqu'à 32 détecteurs
- Intégration facile de nouveaux détecteurs/ détecteurs de fumées Plug-and-Play

Contenu du coffret

Centrale	1
Adaptateur	1
Radiotélécommande	1
Piles	3 piles alcalines AAA 1 pile Lithium CR2430 3 V
Matériel pour son installation	Vis, chevilles, ruban adhésif
Mode d'emploi	1

Veillez vérifier minutieusement le contenu du coffret. Si un élément manque ou a été endommagé pendant le transport, NE PAS mettre en marche le système d'alarme sans fil ! Dans ce cas, adressez-vous, muni du bon d'achat, à votre revendeur ou directement au centre de service OLYMPIA.



NOTA : Conservez l'emballage de votre appareil afin que celui-ci ne soit pas endommagé lors d'un éventuel envoi.



NOTA : Ce mode d'emploi se réfère à la centrale du système d'alarme. Les détecteurs sont décrits dans des modes d'emploi séparés.

Consignes de sécurité

Signification des icônes



AVERTISSEMENT : Signale une situation éventuellement dangereuse pouvant conduire de graves blessures, voire à la mort



PRUDENCE : Signale une situation éventuellement dangereuse pouvant conduire à des blessures bénignes ou légères si elle n'est pas évitée.



NOTA : Signale une situation éventuellement dangereuse pouvant conduire à des dommages matériels et de l'environnement si elle n'est pas évitée.

Consignes de sécurité importantes

Veillez tenir compte des consignes de sécurité suivantes pour utiliser le système d'alarme en toute fiabilité :

- Veuillez contacter un spécialiste si vous ne savez pas comment monter et installer le système ou si vous avez des doutes quant à son fonctionnement. Ne le montez ni ne l'installez vous-même.
- N'ouvrez jamais l'appareil ! Ne vous servez jamais de l'appareil quand vous êtes mouillé ou dans les environs de la baignoire, de la douche ou d'autres choses semblables !
- Faites réparer un appareil défectueux par le service après-vente exclusivement.
- Ne touchez jamais l'adaptateur réseau de la centrale avec des mains humides ou mouillées.
- Si l'adaptateur est endommagé, mettez hors tension la prise de courant y afférente située au-dessus du coffret de fusibles avant de le retirer.
- Le système d'alarme et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants.



NOTA : Ce mode d'emploi contient des informations importantes relatives à la mise en service et la manipulation de l'appareil. Si vous transmettez celui-ci à un tiers, n'oubliez pas de lui joindre ce mode d'emploi.

Transmetteur téléphonique GSM

Transmetteur téléphonique GSM

Fonction du transmetteur téléphonique GSM

Transmetteur téléphonique GSM (Dual-Band de 900/1800MHz) établit une connexion entre le système d'alarme de la série Protect 9XXX et le réseau téléphonique mobile. Il est ainsi possible d'établir une connexion sans accès au réseau fixe.

Carte SIM (non vendue avec l'appareil)

Vous avez besoin d'une carte SIM d'un opérateur téléphonique pour que votre transmetteur GSM puisse fonctionner. (non vendue avec l'appareil)



NOTA : Vous pouvez également faire fonctionner votre système d'alarme sans carte SIM. Toutefois aucune alerte n'a lieu via le réseau téléphonique mobile en cas d'alarme !

Nous vous prions d'observer les points suivants si vous utilisez une carte prépayée :

- Vous devez vérifier régulièrement votre crédit.
- Vous devez utiliser régulièrement votre carte prépayée dans des intervalles définis, sinon votre numéro sera bloqué. Demandez à votre opérateur qu'il vous communique les délais.

Débloquer la carte SIM

Généralement, les cartes SIM sont sécurisées contre une utilisation interdite par un code PIN à 4 chiffres.

Les cartes SIM doivent être débloquées avant la première mise en service.

1. Si la carte SIM est sécurisée par un code PIN, le message **PINSIM?** s'affiche à l'écran.
2. Entrez le code PIN que vous avez reçu avec la carte SIM.
3. Si vous avez entré le code PIN correct, **Rechercher** s'affiche à l'écran.

Le code PIN est alors désactivé durablement. Si vous réinsérez la carte SIM ou si vous raccordez une nouvelle fois la centrale, vous devez entrer à nouveau le code PIN.

- Si vous avez entré incorrectement le code PIN, **Répéter** s'affiche à l'écran.
- Si vous avez entré 3 fois incorrectement le code PIN, **SIMbloquée** s'affiche à l'écran. Dans ce cas, adressez-vous à votre revendeur qui débloquera la carte.
- Si la carte SIM n'est pas une carte GSM, le message **ErreurSIM** s'affiche à l'écran.

Fonction pense-bête

Les 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre, **Contr.€SIM** s'affiche à l'écran.

Vérifier votre crédit

4. Si le message pense-bête **Contr.€SIM** s'affiche, entrez votre code PIN spécifique pour l'appareil. Validez avec la touche **OK**.
5. À l'écran s'affiche : **ServiceSIM#**
6. Entrez le numéro de service de votre opérateur de téléphonie mobile. Validez avec la touche **OK**. Ce numéro est appelé.
7. Suivez les indications de votre opérateur.
8. Appuyez sur **OK** pour terminer la communication.

Vous pouvez toujours exécuter la demande via le menu.

1. Entrez votre code PIN spécifique pour l'appareil. Validez avec la touche **OK**.
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu **▲≡**.
3. Sélectionnez l'option de menu **Contr.€SIM**. Validez avec la touche **OK**.
4. À l'écran s'affiche : **ServiceSIM#**
5. Entrez le numéro de service de votre opérateur de téléphonie mobile. Validez avec la touche **OK**. Ce numéro est appelé.
6. Suivez les indications de votre opérateur.
7. Appuyez sur **OK** pour terminer la communication.

Éviter le blocage de la carte SIM

Vous devez utiliser régulièrement votre carte prépayée dans des intervalles définis, sinon votre numéro sera bloqué. Vous pouvez également utiliser cette fonction pour vérifier votre crédit pour effectuer un appel payant.



NOTA : Informez-vous auprès de votre opérateur pour qu'il vous vous communique les délais dans lesquels vous pouvez utiliser votre carte prépayée.

1. Entrez votre code PIN spécifique pour l'appareil. Validez avec la touche **OK**.
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu **▲≡**.
3. Sélectionnez l'option de menu **Contr.€SIM**. Validez avec la touche **OK**.
4. À l'écran s'affiche : **ServiceSIM#**
5. Entrez le numéro de votre poste fixe ou celui de votre téléphone mobile. Validez avec la touche **OK**. Le numéro est appelé.
6. Prenez la communication sur votre poste fixe ou votre téléphone mobile.
7. Appuyez sur **OK** pour terminer la communication.

Installation

indications sur le choix de l'emplacement d'installation

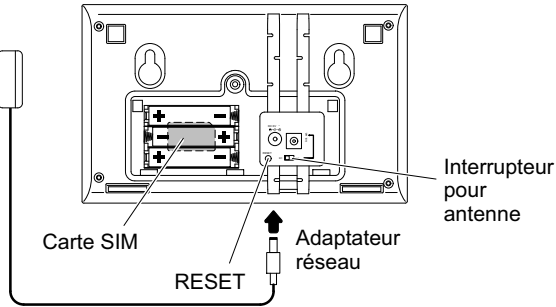
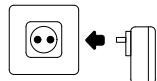
- La centrale doit être montée ou placée à un endroit principal (p. ex. dans le couloir d'un appartement/d'une maison) au centre d'une zone de surveillance pour que la distance de toutes les lignes radio soit courte.
- Placez la centrale où se trouve une prise de courant réglementaire (230V, 50 Hz).
- Assurez-vous que la centrale peut recevoir un signal suffisant du réseau téléphonique mobile.
- Choisissez un endroit en dehors de la zone protégée afin qu'aucun cambrioleur ne puisse s'approcher de la centrale et la manipuler.
- Ne pas faire fonctionner la centrale et l'adaptateur réseau dans des pièces humides (cave, salle de bains, etc.) ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas monter/placer la centrale à proximité d'objets métalliques volumineux ou de sources de parasites électriques, ceci diminue la portée radio.

Exemples de sources de parasites

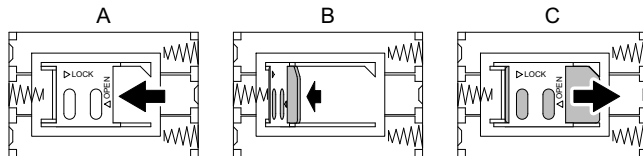
Objets métalliques	Sources de parasites électriques
Radiateurs	Hauts-parleurs
Miroirs	Moteurs
Murs en béton armé	Appareils électroniques non blindés
Portes métalliques	

Préparer et raccorder la centrale

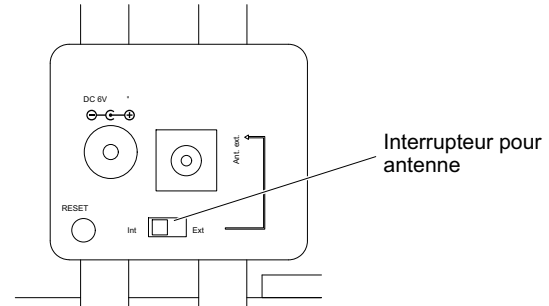
Prise réseau



1. Desserrez la vis du cache du compartiment à pile et de l'entrée de jack situé sous la centrale avec un tournevis.
2. Retirez le cache.
3. Poussez le support de la carte SIM vers la gauche pour le déverrouiller (A).
4. Relevez-le et placez la carte SIM dedans (B).
5. Rabattez le support avec la carte SIM et poussez-le vers la droite pour le verrouiller (C).



6. Insérez trois piles alcalines AAA dans leur compartiment (attention à la polarité exacte !).
7. Si vous utilisez le système d'alarme sans antenne externe (en option), placez l'interrupteur pour antenne vers la gauche sur Int .



8. Placez l'adaptateur réseau dans la centrale.
9. Remplacez le cache.
10. Resserrez la vis.

Tester le transmetteur téléphonique GSM

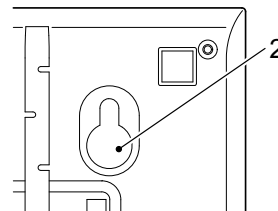
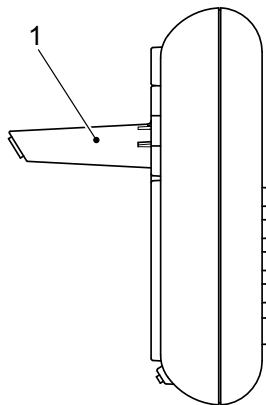


NOTA : Testez le transmetteur GSM pour vous assurer que l'alerte fonctionne via le réseau téléphonique mobile.

1. Entrez votre code PIN spécifique pour l'appareil. Validez avec la touche **OK**.
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu **▲ ≡**.
3. Sélectionnez l'option de menu **Contr.€SIM**. Validez avec la touche **OK**.
4. À l'écran s'affiche : **ServiceSIM#**
5. Entrez le numéro de votre poste fixe ou celui de votre téléphone mobile. Validez avec la touche **OK**. Le numéro est appelé.
6. Prenez la communication sur votre poste fixe ou votre téléphone mobile.
7. Appuyez sur **OK** pour terminer la communication.

Pose de la centrale

Vous avez la possibilité de poser votre appareil dans une position inclinée agréable pour l'utilisateur. Pour cela, utilisez les deux supports (1) que vous devez enclencher au dos de la centrale dans les encoches prévues pour la fixation murale (2).



Montage mural

Après avoir choisi l'emplacement adéquat pour votre centrale, vous commencez le montage.



AVERTISSEMENT : Danger de mort par électrocution ou explosion au gaz. Assurez-vous de ne pas endommager de lignes de courant ou de conduites de gaz.




NOTA : Veillez également aux conduites d'eau.


1. Vissez deux vis horizontalement dans le mur à l'emplacement prévu en laissant une distance de 100 mm entre elles. (Selon la structure du mur, vous devez d'abord percer deux trous et puis fixer les vis à l'aide de chevilles).
2. Vissez les vis avec un tournevis de sorte que la distance entre le côté inférieur de la tête de vis et le mur soit d'env. 3 mm.
3. Accrochez la centrale sur les vis.
4. Introduisez l'adaptateur réseau dans une prise de courant réglementaire (230 V, 50 Hz). La centrale est prête à fonctionner.

Éléments de manipulation et affichages

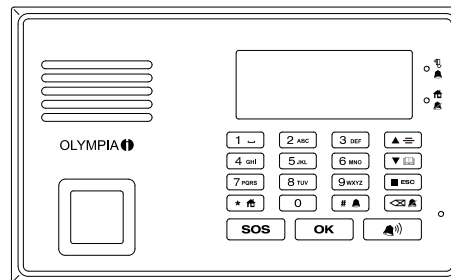
Éléments de manipulation et affichages








La centrale possède une touche d'appel d'urgence pour les cas d'urgence et une touche panique en cas de menace directe. La radiotélécommande possède une touche pouvant être configurée soit comme touche d'appel d'urgence, soit comme touche panique (voir configuration de la Radiotélécommande).

L'appui sur la touche panique  déclenche immédiatement un signal d'alarme acoustique de dissuasion, indépendamment du fait que le système d'alarme soit armé ou désarmé. Vous pouvez arrêter l'alarme via la centrale ou via la radiotélécommande (voir mode désarmé au chapitre Fonctions de surveillance).

L'appui sur la touche d'appel d'urgence  active le transmetteur GSM interne dans la mesure où vous avez entré et enregistré des numéros au préalable (voir configuration Transmetteur GSN interne avec fonction annonce). L'activation a lieu indépendamment du fait que le système d'alarme soit armé ou désarmé. Les numéros d'urgence sont d'abord composés les uns à la suite des autres, puis jusqu'à 10 numéros enregistrés. Le correspondant appelé est invité par une annonce à appuyer sur la touche [1] de son téléphone. La fonction mains-libres sur la centrale est automatiquement activée et permet la communication entre vous et votre correspondant.

Fonctions des touches de la centrale

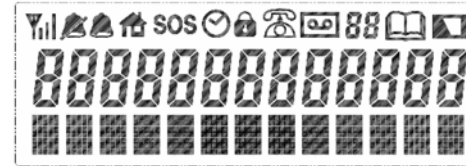


Touche	Fonction
	Touche d'appel d'urgence : activation du transmetteur téléphonique GSM interne
	Validation
	Touche panique : déclenche un signal d'alarme acoustique
	Appelle le menu ; défilement vers le haut dans le menu ; augmente le volume sonore du haut-parleur en mode mains-libres
	Appelle le menu ; défilement vers le haut dans le menu ; augmente le volume sonore du haut-parleur en mode mains-libres
	Mode désarmé : Le système d'alarme est désarmé ; termine le menu et arrête le compte à rebours
	Mode silencieux : le système d'alarme est armé ; en cas d'alarme, activation du transmetteur ; efface chiffres et lettres

Éléments de manipulation et affichages



#	Mode alarme : le système d'alarme est armé ; en cas d'alarme, signal d'alarme acoustique et activation du transmetteur
*	Mode maison : le système d'alarme est armé ; alarme acoustique en cas d'infraction
0-9, *, #	Touche numérique : en appuyant sur la touche # >3s, vous activez une pause de numérotation de 2s
*	En mode texte :Passage des majuscules aux minuscules
#	à á â ÷
0	+ & @ 0 / % * # \$ £ ¥ § ¨ ï
1	Espace - ? ! , . : ; " ' < = > () { } _
2	A B C 2 Ä Æ Å à á â ÷ a b c 2 ä æ å à á â ÷
3	D E F 3 è É ê ë d e f 3 è é ê ë
4	G H I 4 ï í î ï g h i 4 ï í î ï
5	J K L 5 € j k l 5 €
6	M N O 6 ñ ö ò ó ô m n o 6 ñ ö ò ó ô
7	P Q R S 7 ß p q r s 7 ß
8	T U V 8 ù ú û Ü t u v 8 ù ú û ü
9	W X Y Z 9 w x y z 9

Icônes affichées



Icônes	Signification	Explication
	Réseau de téléphonie mobile	Full signal, Weak signal, No signal
	Mode silencieux	In case of alarm, no acoustic alarm signal; internal GSM transmitter active.
	Mode alarme	In case of alarm, acoustic alarm signal; internal GSM transmitter active.
	Mode maison	In case of alarm, acoustic alarm signal.
 	Appel d'urgence	Internal transmitter active.
	Retardement	Delay activated.
	Verrouillage des touches	Keypad lock activated.
	Transmetteur interneGMS actif.	Connection established.
	Mode d'enregistrement	Recording announcement.

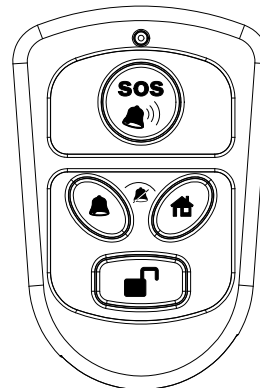
Éléments de manipulation et affichages






88	Affichage mémoire	Donne la place de mémoire des numéros de téléphone.
	Icône mémoire	
	Affichage pile	Capacité des piles de la centrale faible

Vue d'ensemble LED

	avec alimentation en courant		sans alimentation en courant	
	LED supérieure (rouge)	LED inférieure (jaune)	LED supérieure (rouge)	LED inférieure (jaune)
Mode silencieux	allumée	clignote	éteinte	clignote
Mode alarme	clignote	éteinte	clignote	éteinte
Mode maison	allumée	allumée	éteinte	allumée
Mode désarmé	allumée	éteinte	éteinte	éteinte

Fonctions des touches de la radiotélécommande



Touche	Fonction
	Fonction appel d'urgence ou panique (peut être configurée au choix sur l'unité de base)
	Mode alarme : en cas d'infraction, signal d'alarme acoustique et activation de l'unité de composition interne du téléphone
	Mode maison : en cas d'infraction, signal d'alarme acoustique
	Supprimer le verrouillage des touches de la centrale ; arrêter le signal d'alarme ; désarmer le système d'alarme.
	Mode silencieux en appuyant simultanément sur les touches mode alarme et mode maison

Structure de menu

▲ ≡	Tableau	Délect.ouv.	Enregistrem.	
		Télécommande	Enregistrem.	
	Enregistrer	Rechercher	Délect.ouv.	Enregistrem.
			Télécommande	Enregistrem.
	Tempor.décl.	Durée	Temporisation	
		Sondéclench.	Marche	
			Arrêt	
	Tempor.armem.	Temporisation		
	Inond&fumée	Standard		
		Toujoursact.		
	Touchetélec.	Télec.:SOS		
		Télec.panique		
	CodePIN	1234		

Structure de menu

Sontouche	Sontouch.act	
	Sontouch.dés	
Contraste	Contraste:3	
Langue	Deutsch	
	Español	
	Nederlands	
	Dansk	
	Português	
	English	
	Français	
Date/Heure	01.01.2010	00:00
Duréealarme	Durée	
Contr.€SIM	ServiceSIM#	

Configuration

Généralités



NOTA : Pour vous servir de la centrale, vous devez déverrouiller le verrouillage des touches. À cet effet, vous avez besoin d'un code PIN à 4 chiffres. Vous trouvez le code PIN spécifique à cet appareil dans le compartiment piles de la centrale.

Le verrouillage des touches s'active automatiquement au bout de 10 secondes si vous appuyez sur aucune touche. Vous pouvez également activer le verrouillage des touches à la main avec la touche .

Les touches appel d'urgence et panique sont exclues du verrouillage et vous pouvez toujours appuyer dessus.

Fonctionnement

- Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu .
- La navigation dans le menu s'effectue avec les touches fléchées et .
- Vous validez avec . Si vous avez réglé une valeur dans le menu adéquat, celle-ci est appliquée et enregistrée.
- Vous pouvez corriger les textes ou chiffres avec .
- Vous accédez au menu précédent en appuyant brièvement sur la touche .
- Si vous appuyez sur aucune touche pendant 10 secondes, vous quittez automatiquement le menu et le verrouillage des touches est activé.

Sélectionner la langue

Vous pouvez sélectionner plusieurs langues :







1. Entrez votre code PIN spécifique pour l'appareil. Validez avec la touche .
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu .
3. Sélectionnez l'option de menu **Langue**. Validez avec la touche .
4. Sélectionnez la langue voulue avec les touches et .
5. Validez avec la touche . Vous retournez au menu principal.
6. Vous quittez le menu avec .

Code PIN

Procédez comme suit pour modifier le code PIN :

1. Entrez votre code PIN spécifique pour l'appareil. Validez avec la touche .
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu .
3. Sélectionnez l'option de menu **CodePIN**. Validez avec la touche . L'écran affiche le code PIN pré-réglé. Le premier chiffre clignote. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres.
4. Notez votre nouveau code PIN et marquez-le pour ne pas l'oublier.
5. Validez avec la touche . Vous retournez au menu principal.
6. Vous quittez le menu avec .

Régler la date/heure



1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche .
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu .
3. Sélectionnez l'option de menu **Date/Heure**. Validez avec la touche .
4. À l'écran s'affiche : **01.01.2010**
5. Entrez le jour, le mois et l'année sur le clavier de la centrale. Validez avec la touche .
6. À l'écran s'affiche : **00:00**
7. Saisissez l'heure en heures et minutes.
8. Validez avec la touche . Vous retournez au menu principal.
9. Vous quittez le menu avec .









Annonce personnelle :




NOTA : Vous pouvez enregistrer une annonce personnelle de 10 sec. maximum pour chaque détecteur (contact d'ouverture porte/fenêtre, détecteur de fumées etc.). L'annonce standard est remplacée par votre annonce personnelle et reproduite si vous activez le transmetteur GSM !

Procédez comme suit pour enregistrer l'annonce personnelle pour les différents détecteurs :

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche .
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu .

3. Sélectionnez l'option de menu **Tableau**. Validez avec la touche .
4. Sélectionnez les différents détecteurs avec les touches  et . Validez avec .
5. L'initiale du détecteur sélectionné clignote. Vous pouvez donner un autre nom au détecteur (p. ex. porte balcon, fenêtre cuisine, etc.). Validez avec la touche .
6. Vous pouvez effacer à nouveau les textes ou chiffres avec .
7. À l'écran s'affiche **Enregistrem..** Validez avec la touche .
8. Dicter sur l'appareil une annonce personnelle pour le détecteur sélectionné (p. ex porte balcon).
9. Validez avec la touche  pour terminer l'enregistrement.



NOTA : Si vous ne validez pas avec , l'enregistrement sera automatiquement terminé au bout de 10 secondes.

10. Votre annonce personnelle est reproduite. Vous retournez au menu principal.
11. Vous quittez le menu avec .

Activation du transmetteur GSM avec fonction annonce



NOTA : Vous devez installer une carte SIM pour que votre transmetteur GSM puisse fonctionner.

Le transmetteur est généralement désactivé si vous n'avez pas entré et sauvegardé de téléphone.

Vous pouvez entrer jusqu'à 10 numéros de téléphone fixe ou de mobile de personnes de confiance telles que parents, amis ou voisins. En cas d'alarme le transmetteur compose ces numéros l'un après l'autre automatiquement dans l'ordre indiqué (commençant par la place de mémoire 0) et redonne l'état de l'annonce des détecteurs. Si le numéro est "occupé" ou si aucune connexion n'est établie, le prochain numéro est automatiquement sélectionné. Au total, 3 cycles de numérotation sont effectués !

Le transmetteur est désactivé quand un correspondant appelé prend l'appel et quand la touche numérique [1] de son téléphone est appuyée ou quand 3 cycles de numérotation ont été effectués.



NOTA : Sauvegardez le plus grand nombre de numéros de téléphone possible. Ceci augmente la probabilité que l'une de vos personnes de confiance soit jointe en cas d'alarme. Si vous sauvegardez p. ex. seulement deux numéros qui sont éventuellement occupés en cas d'alarme, le cycle de numérotation sera rapidement terminé !



NOTA : N'oubliez pas d'informer les personnes que votre système d'alarme les appellera automatiquement en cas d'alarme et accordez-vous avec elles sur leur comportement à adopter dans ce cas.

Vous disposez des places de mémoire 0 à 9 (touche **0** à **9WXYZ**) pour entrer les 10 numéros. Chaque numéro peut contenir 24 caractères/chiffres. En outre, pour chaque numéro, vous pouvez entrer un nom contenant jusqu'à 13 caractères.



NOTA : N'utilisez pas les numéros d'appel d'urgence publics (112) !






NOTA : Des interventions injustifiées de la police, des pompiers et du SAMU sont payantes !

Procédez comme suit pour sauvegarder les numéros de téléphone :



1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche **OK**.
2. Appuyez sur la touche **▼**. À l'écran s'affiche **Touche en reg.**
3. Sélectionnez une place de mémoire (touche **0** - **9WXYZ**). Si vous n'avez pas encore sélectionné de numéro de téléphone, l'écran affiche l'information **Vide**. Validez avec la touche **OK**.
4. Entrez le numéro de téléphone, y compris le préfixe. Validez avec la touche **OK**.
5. Entrez le nom correspondant au numéro de téléphone. Validez avec la touche **OK**.
6. Vous quittez le menu avec **ESC**.

Après avoir entré le numéro, vous devez vous assurer que vous l'avez entré correctement pour le cas d'alarme. Vous pouvez le vérifier en déclenchant une alarme silencieuse. Les numéros que vous avez sélectionnés seront composés les uns à la suite des autres dans la chronologie programmée.



1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche .
2. En appuyant sur la touche , vous activez le mode silencieux. À l'écran, après expiration de la temporisation de l'armement, le mode silencieux s'affiche à l'écran par le caractère .
3. Déclenchez l'alarme silencieuse à un détecteur quelconque (p. ex. contact d'ouverture porte/fenêtre).



NOTA : Aucune alarme acoustique ne retentit en mode silencieux. L'écran s'allume jaune et vous renseigne sur le détecteur déclenché. À expiration de la temporisation de déclenchement, le transmetteur est activé.

- Le correspondant appelé décroche et l'annonce personnelle enregistrée pour le détecteur est reproduite.
- Le correspondant appelé est invité par une annonce à appuyer sur la touche [1] de son téléphone. La fonction Écoute est activée. Cette fonction permet au correspondant se trouvant dans la pièce dans laquelle se trouve la centrale, d'écouter ce qui s'y passe.
- Si le correspondant appelé n'exécute aucune fonction dans les 24 secondes, le prochain numéro est automatiquement composé.
- Vous terminez le mode silencieux si vous sélectionnez la touche  sur votre radiotélécommande, si vous entrez votre code PIN sur la centrale et si vous validez avec  ou si le correspondant appelé termine la communication.

Sauvegarder ?

Vous pouvez la fonction d'appel d'urgence en appuyant sur la touche  de la centrale ou, selon la configuration, sur la touche  de la radiotélécommande. Ensuite les 10 numéros de 1 à 10 sauvegardés sont composés les uns à la suite des autres (voir activation du transmetteur avec fonction annonce).








Procédez comme suit pour sauvegarder les numéros de téléphone :



NOTA : N'utilisez pas les numéros d'appel d'urgence publics (112) !



NOTA : Des interventions injustifiées de la police, des pompiers et du SAMU sont payantes !

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche .
2. Appuyez sur la touche . À l'écran s'affiche **Touche en reg.**
3. Sélectionnez la touche  comme place de mémoire. Si vous n'avez pas encore sélectionné de numéro de téléphone, l'écran affiche l'information **Vide**. Validez avec la touche .
4. Entrez le numéro de téléphone, y compris le préfixe. Validez avec la touche .
5. Entrez le nom correspondant au numéro de téléphone. Validez avec la touche .
6. Vous quittez le menu avec .

Temporisation de déclenchement

L'alarme se déclenche avec retardement afin d'avoir la possibilité, en pénétrant par la porte d'entrée, de la désarmer avant que le signal d'alarme acoustique et le transmetteur soient activés. Vous pouvez régler une temporisation de déclenchement de 0 à 240 secondes.

Si l'un des détecteurs se déclenche, le système d'alarme doit être désarmé pendant ce laps de temps afin qu'aucune alarme ne soit déclenchée.

Vous pouvez choisir si un signal acoustique doit retentir de la centrale pendant ce temps.

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche **OK**.
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu **▲ ≡**.
3. Sélectionnez l'option de menu **Tempor.décl.**. Validez avec la touche **OK**.
4. Sélectionnez l'option de menu **Durée**. Validez avec la touche **OK**.
5. Sélectionnez le temps de temporisation avec les touches **▲ ≡** et **▼ ≡**.
6. Validez avec la touche **OK**. Vous retournez au menu précédent.
7. Sélectionnez l'option de menu **Sondéclench.**. Validez avec la touche **OK**.
8. Sélectionnez avec les touches **▲ ≡** et **▼ ≡** **Arrêt** ou **Marche**.
9. Validez avec la touche **OK**. Vous retournez au menu précédent.
10. Vous quittez le menu avec **■ ESC**.








Temporisation de l'armement

Vous pouvez régler une temporisation d'armement de 0 à 240 secondes. À l'expiration de ce temps, le système d'alarme est armé. Pendant ce laps de temps, vous devez quitter votre habitat par la porte protégée par l'alarme. Chaque seconde, un bip sonore retentit sur la centrale pendant la durée du temps de temporisation.

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche **OK**.
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu **▲ ≡**.
3. Sélectionnez l'option de menu **Tempor.armem.**. Validez avec la touche **OK**.
4. Sélectionnez le temps de temporisation avec les touches **▲ ≡** et **▼ ≡**.
5. Validez avec la touche **OK**. Vous retournez au menu principal.
6. Vous quittez le menu avec **■ ESC**.








Durée de l'alarme

La centrale possède une sirène intégrée. Vous pouvez sélectionner la durée du signal d'alarme acoustique de 1 à 10 minutes maximum. De façon standard, l'alarme est préréglée sur 3 minutes (en Allemagne, une alarme jusqu'à 3 minutes maximum est permise !).

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche .
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu .
3. Sélectionnez l'option de menu **Duréealarme**. Validez avec la touche .
4. Sélectionnez le temps d'alarme avec les touches  et .
5. Validez avec la touche . Vous retournez au menu principal.
6. Vous quittez le menu avec .








Activation/Désactivation du bip de touches

Vous avez la possibilité d'activer ou d'activer le bip de touches de la centrale :

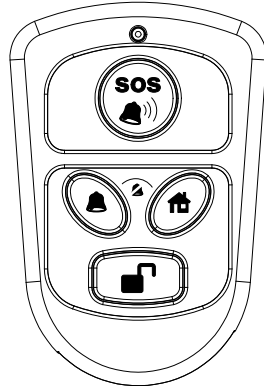
1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche .
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu .
3. Sélectionnez l'option de menu **Sontouche**. Validez avec la touche .
4. Sélectionnez avec les touches  et  la fonction **Sontouch.act** ou **Sontouch.dés**.
5. Validez avec la touche . Vous retournez au menu principal.
6. Vous quittez le menu avec .

Régler le contraste de l'écran

Vous pouvez sélectionner 5 réglages de contraste d'écran :








1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche .
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu .
3. Sélectionnez l'option de menu **Contraste**. Validez avec la touche .
4. Sélectionnez le contraste selon vos besoins avec les touches  et .
5. Validez avec la touche . Vous retournez au menu principal.
6. Vous quittez le menu avec .

Radiotélécommande










Vous pouvez configurer la touche  de votre radiocommande comme touche d'appel d'urgence ou panique via la centrale.

Procédez comme suit pour la configurer :

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche .
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu .
3. Sélectionnez l'option de menu **Touchetélé.**. Validez avec la touche .
4. Sélectionnez avec les touches  et  la fonction **Télé.:SOS** ou **Téléc.panique**.
5. Validez avec la touche . Vous retournez au menu principal.
6. Vous quittez le menu avec .

Détecteurs d'eau et de fumée

Vous pouvez configurer la centrale de telle sorte que les détecteurs d'eau et de fumée déclenchent une alarme, même si la centrale est désarmée.

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche .
2. Vous appelez le menu en appuyant brièvement sur la touche de menu .
3. Sélectionnez l'option de menu **Inond&fumée**. Validez avec la touche .
4. Sélectionnez avec les touches  et  la configuration **Standard** ou **Toujoursact.**
5. Validez avec la touche . Vous retournez au menu principal.
6. Vous quittez le menu avec .

Le tableau suivant vous montre comment les détecteurs d'eau et de fumée se déclenchent suivant les configurations.

	Standard		Toujoursact.	
	Appel téléphonique	Signal d'alarme	Appel téléphonique	Signal d'alarme
Mode dés-armé	Non	Non	Oui	Oui
Mode maison	Non	Oui	Non	Oui
Mode silencieux	Oui	Non	Oui	Oui
Mode alarme	Oui	Oui	Oui	Oui

Tableau des fonctions de surveillance

Fonctions de surveillance	Signal d'alarme acoustique	Transmetteur interne GSM actif
Mode silencieux	Non	Oui avec fonction Écoute
Mode alarme	Oui	Oui
Mode maison	Oui	Non
Mode désarmé	Non	Non
Appel d'urgence (SOS)	Non	Oui avec fonction mains libres
Alarme panique	Oui	Non

Activer / Désactiver les fonctions de surveillance



NOTA : Informez au préalable toutes les personnes vivant dans votre habitat de l'emplacement et du fonctionnement du système d'alarme radio.



NOTA : La durée du signal d'alarme acoustique est limité, selon la configuration, d'u moins 1 à 10 minutes maximum.

Le système d'alarme radio distingue 4 types d'alarme :

1. 📞 **Mode alarme**
En mode alarme, un signal d'alarme acoustique retentit en cas d'alarme et le transmetteur téléphonique GSM interne est activé.
2. 🏠 **Mode maison**
En mode maison, seul un signal d'alarme acoustique retentit.
3. 🤫 **Mode silencieux**
Si le mode silencieux est activé, seul le transmetteur est activé. Le correspondant appelé est invité par une annonce à appuyer sur la touche **[1]** de son téléphone/portable. La fonction Écoute est activée.
4. **Mode désarmé**
En mode désarmé le système d'alarme est désarmé.

Les fonctions de surveillance sont confirmées par une annonce.



NOTA : Le détecteur de fumées donne toujours (temporisé) un signal d'alarme acoustique, ce indépendamment du système d'alarme s'il est déclenché ! La réaction de la centrale dépend du type d'alarme et de sa configuration à l'option de menu Inond&fumée.

Vous pouvez activer comme suit le type d'alarme, soit sur la centrale, soit via la radiotélécommande :





NOTA : Si une sirène extérieure est déclarée sur l'unité de base, la télécommande ne peut arrêter l'alarme au plus tôt qu'au bout de 15 secondes.

Mode alarme




NOTA : Nous recommandons d'activer le mode alarme quand vous quittez votre appartement ou votre maison. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Centrale

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche .
2. Appuyez sur la touche .

Radiotélécommande



1. Appuyez sur la touche .

Mode maison




NOTA : La nuit, quand vous dormez, nous vous conseillons d'activer le mode maison. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Centrale

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche .
2. Appuyez sur la touche .

Radiotélécommande



1. Appuyez sur la touche .

Mode silencieux





NOTA : Quand vous quittez votre appartement ou votre maison, vous pouvez également activer le mode silencieux au lieu du mode alarme. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Centrale

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche .
2. Appuyez sur la touche .

Radiotélécommande

1. Appuyez en même temps sur les touches  et .

Mode désarmé



NOTA : Si vous avez activé le mode désarmé, vous pouvez évoluer chez vous sans qu'une alarme ne se déclenche.

Centrale

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche



Radiotélécommande

1. Appuyez sur la touche

Alarme panique

Pour l'effet dissuasif, vous pouvez déclencher une alarme panique en appuyant sur la touche de la centrale ou, selon la configuration, sur la touche de votre Radiotélécommande. L'alarme panique est déclenchée immédiatement.

Pour désactiver l'alarme panique, entrez votre code PIN à 4 chiffres sur la centrale. Validez avec la touche . Vous pouvez également appuyer sur la touche de la radiotélécommande.

Appel d'urgence (SOS)

Vous pouvez la fonction d'appel d'urgence en appuyant sur la touche de la centrale ou, selon la configuration, sur la touche de la radiotélécommande. Le transmetteur téléphonique GSM interne est automatiquement activé si vous avez enregistré des numéros de téléphone. Les numéros d'urgence sont d'abord composés les uns à la suite des autres, puis jusqu'à 10 numéros enregistrés. Le correspondant appelé est invité par une annonce à appuyer sur la touche **[1]** de son téléphone/portable. La fonction mains-libres est automatiquement activée et permet la communication entre vous et votre correspondant.

Il existe 3 possibilités de terminer la fonction d'appel d'urgence :

- a) Entrez votre code PIN à 4 chiffres sur la centrale et validez avec .
- b) Appuyez sur la touche de votre radiotélécommande.
- c) Le correspondant appelé prend l'appel, exécute une fonction pendant 24 secondes (voir activation du transmetteur GSM interne avec fonction annonce) et termine ensuite la communication.

Consultation à distance par téléphone

Vous pouvez utiliser le système d'alarme radio par téléphone via la consultation à distance. Vous pouvez armer, désarmer le système d'alarme ainsi qu'activer la fonction mains-libres ou écoute par téléphone.

Procédez comme suit pour commander votre système d'alarme par téléphone via la consultation à distance :

1. Sélectionnez le numéro de téléphone du mobile de la carte SIM que vous avez installé dans le système d'alarme.
2. Attendez que celui-ci prenne votre appel au bout de 8 tonalités. Vous entendez un long bip.



NOTA : Dès que la connexion est établie avec le système d'alarme, "Consult.dist." apparaît sur l'écran de la centrale.

3. Entrez votre code PIN à 4 chiffres.
4. Si vous avez entré le code PIN correct, vous entendez 2 bips courts. Si vous avez entré le code PIN 3 fois incorrectement, la connexion est interrompue.
5. Le clavier de votre téléphone vous permet d'exécuter les fonctions suivantes (voir tableau). Les fonctions de surveillance sont confirmées par une annonce.

Maniement des touches	Fonction
[1]	La fonction mains-libres est activée
[2]	La fonction Écoute (dans la pièce) est activée
[3]	Le mode alarme est activé
[4]	Le mode maison est activé
[5]	Le mode silencieux est activé
[6]	Le mode désarmé est activé
[#]	Terminer la fonction mains-libres ou écoute
[#], [#]	Terminer la consultation à distance par téléphone

6. La consultation à distance sur votre système d'alarme est interrompue si vous appuyez **2x** sur la touche **[#]** de votre téléphone.

Établir les réglages par défaut (RESET)

Établir les réglages par défaut (RESET)



NOTA : Veuillez tenir compte du fait que tous les réglages sont effacés si vous effectuez un RESET. L'enregistrement des détecteurs est conservé ! Après un RESET, le code PIN à 4 chiffres est 1-2-3-4 !

Si vous voulez restaurer les réglages par défaut, procédez comme suit :

1. Desserrez la vis du cache du compartiment à pile et de l'entrée de jack situé sous le compartiment des piles et de l'entrée de jack avec un tournevis.
2. Appuyez sur le bouton RESET. Le système d'alarme confirme le RESET avec un bip sonore.
3. Refermez le cache et resserrez la vis.

Enregistrer les détecteurs

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 32 détecteurs sur votre système d'alarme.

Si vous achetez d'autres détecteurs en option, comme par exemple d'autres télécommandes, détecteur de fumées, etc, vous devez les enregistrer à la main.

Procédez alors comme suit :

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Confirmez avec la touche **OK**.
2. Vous accédez au menu avec la touche **▲ ≡**. Sélectionnez avec les touches **▲ ≡** et **▼ ≡** l'option **Enregistrer**. Validez avec **OK**.
3. À l'écran s'affiche **Rechercher**.
4. Activez le détecteur devant être enregistré. Pour ce faire, lisez la description fournie avec celui-ci.
5. À l'écran s'affiche p. ex. **Délect.ouv.** ou **Délect.fum..** Au besoin, vous pouvez renommer le détecteur. Validez avec **OK**.
6. À l'écran s'affiche **Enregistrem..** Appuyez sur **■ ESC** si vous désirez conserver l'annonce standard ou appuyez sur **OK** pour enregistrer une annonce personnelle.
7. Confirmez avec la touche **OK**.



NOTA : Si vous ne validez pas avec **OK, l'enregistrement sera automatiquement terminé au bout de 10 secondes.**

8. Votre annonce personnelle est reproduite. Vous retournez au menu principal.

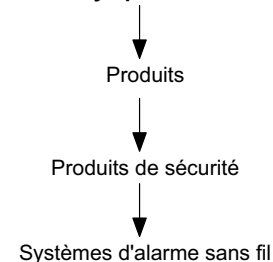
Annuler les détecteurs

1. Entrez votre code PIN personnel à 4 chiffres. Validez avec la touche **OK**.
2. Appuyez sur la touche **▲ ≡**. À l'écran s'affiche **Tableau**.
3. Sélectionnez avec les touches **▲ ≡** et **▼ ≡** le détecteur devant être annulé.
4. Appuyez sur la touche **✕**. À l'écran s'affiche **Effacer?**.
5. Validez avec la touche **OK**. À l'écran s'affiche **Vide**.
6. Appuyez 2x sur la touche **■ ESC** pour quitter le menu.

Extension du système.

Vous pouvez commander les accessoires et les options pour le système d'alarme radio sur le site Internet :

www.olympia-vertrieb.de



Changement de pile

Changement de pile

Les messages d'état suivants s'affichent à l'écran en cas de capacité faible ou presque épuisée des piles des détecteurs.

Capacité des piles faible

1. À l'écran s'affiche **bAtt Lo**. Le détecteur concerné, p. ex. **Délect.ouv.** s'affiche.
2. Si vous armez le système d'alarme, 5 bips retentissent les uns après les autres.



NOTA : Changez les piles !

Capacité épuisée

1. À l'écran s'affiche **bAtt off**. Le détecteur concerné, p. ex. **Délect.ouv.** s'affiche.
2. Si vous armez le système d'alarme, 5 bips retentissent les uns après les autres.




NOTA : Changez les piles ! Une connexion du détecteur avec la centrale n'est plus garantie !

Radiotélécommande

1. Desserrez la vis du compartiment à pile situé sous la télécommande avec un tournevis de précision.
2. Retirez le cache.
3. Retirez la pile.
4. Insérez une nouvelle pile de type (Lithium CR2430 3V) dans le compartiment prévu à cet effet (attention à la polarité exacte !).
5. Remplacez le cache.
6. Resserrez la vis.

Centrale

L'icône  signifie une faible capacité des piles de la centrale. Changez les piles !

1. Desserrez la vis du compartiment à pile et de l'entrée de jack situé sous la centrale avec un tournevis.
2. Retirez le cache.
3. Retirez la pile.
4. Insérez les nouvelles piles alcalines AAA dans le compartiment ouvert prévu à cet effet (attention à la polarité exacte !).
5. Remplacez le cache du compartiment à pile et de l'entrée de jack.
6. Resserrez la vis.

Entretien et maintenance réguliers

Centrale

1. Débranchez la centrale du réseau avant de la nettoyer.
2. Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs.



NOTA : Ne trempez jamais l'appareil dans l'eau !

Remarques relatives à son élimination

Remarques relatives à son élimination

L'application du droit européen dans les lois et règlements nationaux vous contraint à éliminer de manière appropriée vos biens de consommation usagés. dans le but de protéger les personnes et l'environnement. Le symbole ci-contre signifie que les appareils électriques et électroniques et les batteries usagés ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Veillez déposer les appareils hors d'usage auprès d'un centre de collecte d'un organisme d'élimination des déchets. **Veillez éliminer les piles et les piles rechargeables** chez un revendeur de piles ou dans des endroits de collecte responsables qui mettent à votre disposition des collecteurs réservés à cet effet. **Veillez éliminer les fournitures d'emballage** conformément aux prescriptions locales.



Données techniques

Le système d'alarme radio de la Série Protect 9XXX fonctionne sur une bande de fréquences spécialement réservée pour une technique de sécurité dans la plage de fréquence 868 . Ceci permet l'absence de perturbations venant d'autres consommateurs tels qu'écoute-bébés. Cependant, on ne peut exclure que la transmission radio soit provisoirement ou durablement perturbé par des éléments défectueux de produits électriques ou électroniques tels que ventilateurs et amplificateurs d'antennes. En outre la transmission radio peut également être perturbée du dehors consciemment et volontairement.

Centrale

Poids : 228 g (sans piles)
Dimensions (l x h x p) : 172 x 105 x 31 mm
Fréquence : 868 MHz
Piles : 3 x alcalines AAA
Câble de chargement : 6 V_{AC}, 1 A
Quantité de détecteurs : max. 32

Radiotélécommande

Poids : 24 g
Dimensions (l x h x p) : 40 x 60 x 14,5 mm
Fréquence : 868 MHz
Pile : Lithium CR2430 3 V

Modifications techniques

Ce mode d'emploi a pour but de fournir des informations. Son contenu n'est pas contractuel.

Toutes les informations données ne sont que des valeurs nominales. Les options et équipements décrits peuvent varier suivant les spécifications de chaque pays.

Marque CE

Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'Union européenne :

- 1999/5/CE (R&TTE)

La conformité est confirmée sur l'appareil par la marque CE.

Code PIN



Ceci est votre code PIN personnel délivré par votre opérateur !
Vous trouverez la façon de le modifier au chapitre Configuration de ce mode
d'emploi.

Conservez celui-ci séparément de votre système d'alarme radio !

Veillez tenir compte que le mode d'emploi est soumis aux droits d'auteurs
d'Olympia et ne doit donc être ni publié ni vendu. Les données et les
éditions du mode d'emploi sont uniquement destinées à l'emploi personnel.



Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de
contenu.